

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEL CONDIZIONATORE  
AIR CONDITIONER MOUNTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DU CLIMATISEUR  
MONTAGE DER KLIMAANLAGE  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL ACONDICIONADOR

**CONDIZIONATORE  
AIR-CONDITIONER  
CLIMATISEUR  
KLIMAANLAGE  
ACONDICIONADOR**

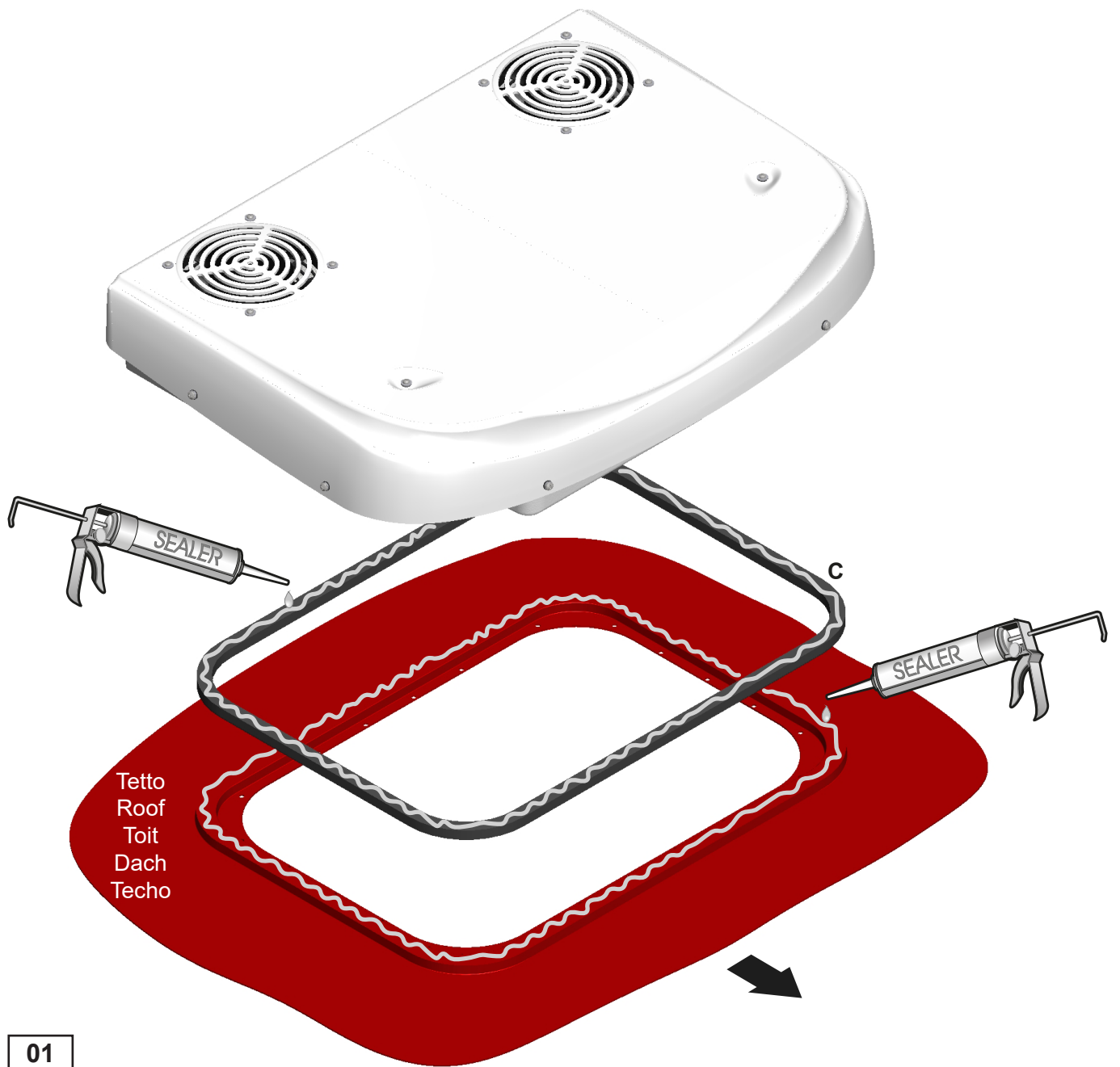
PER / FOR / POUR / FÜR / PARA

**DAF XF**  
**superspace cab**

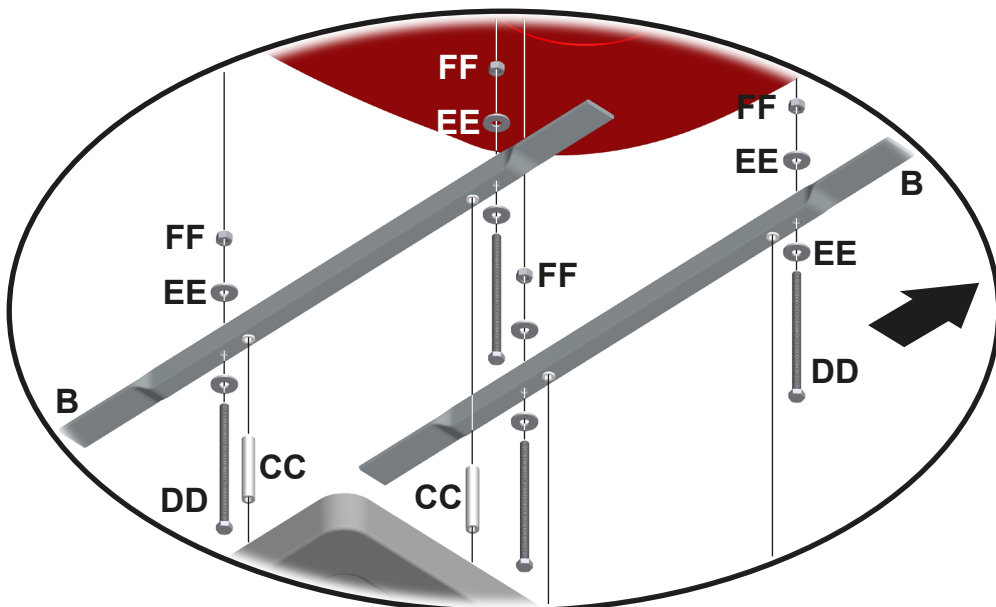
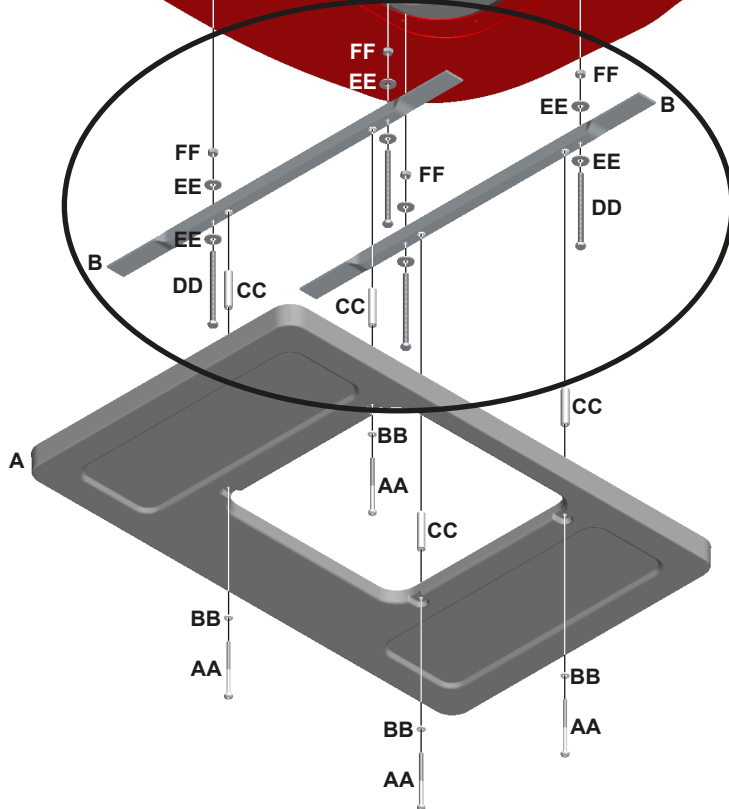
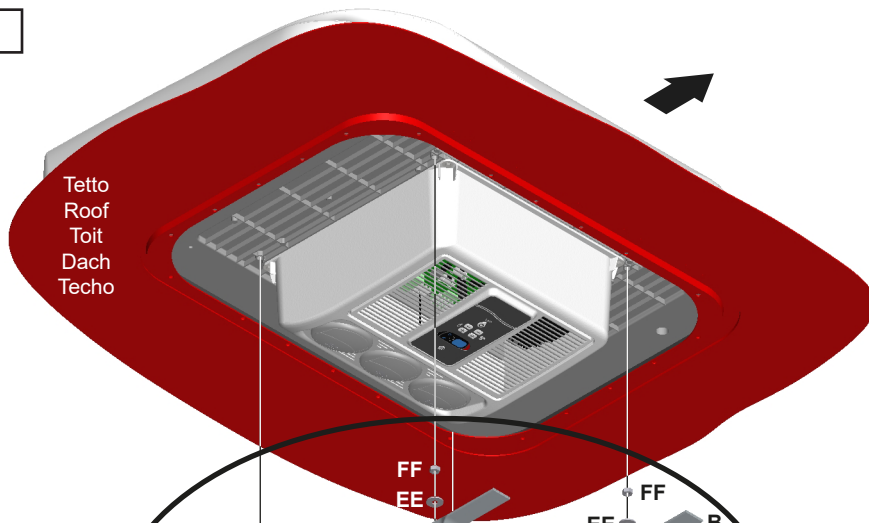
<b>SOMMARIO</b>	<b>PAGINA</b>	<b>CONTENTS</b>	<b>PAGE</b>
Immagini esplosi	3	Exploded views	3
Avvertenze generali	5	General precautions	13
Componenti forniti	6	Supplied components	14
Installazione / Fasi di montaggio	7	Installation/Assembly steps	15

<b>SOMMAIRE</b>	<b>PAGE</b>	<b>INHALT</b>	<b>SEITE</b>
Éclatés	3	Explosionszeichnungen	3
Recommandations générales	21	Allgemeine Hinweise	29
Composants fournis	22	Mitgelieferte Komponenten	30
Installation / Phases de montage	23	Montage / Montagephasen	31

<b>SUMARIO</b>	<b>PÁGINA</b>
Imágenes desglosadas	3
Advertencias generales	37
Componentes suministrados	38
Instalación / Fases de montaje	39



02



**AVVERTENZE GENERALI**

**Gli interventi di installazione devono essere effettuati esclusivamente da un tecnico specializzato ed informato sui pericoli connessi e sulle relative prescrizioni.**

Utilizzare il condizionatore esclusivamente per l'uso previsto dal produttore e non eseguire modifiche o trasformazioni dell'apparecchio in modo arbitrario.

Non inserire le mani nella griglia delle bocchette di aerazione e non introdurre nessun oggetto esterno nell'impianto.

**PRIMA DELL'INSTALLAZIONE DELL'IMPIANTO, SCOLLEGARE TUTTI I COLLEGAMENTI ALLA BATTERIA DEL VEICOLO.**

Installare il gruppo a tetto in modo sicuro per impedire che possa rovesciarsi o cadere.

Durante le fasi di montaggio e l'esecuzione di fori sul veicolo, prestare attenzione a non danneggiare cablaggi o tubazioni di impianti già installati in precedenza.

Quando si effettuano delle operazioni in prossimità delle batterie (evaporatrice e/o condensatrice) prestare attenzione a non tagliarsi con i bordi delle alette.

Se i cavi elettrici devono passare attraverso pareti con spigoli vivi, utilizzare tubi di protezione o canaline specifiche.

Fissare fermamente i cavi elettrici prestando particolare attenzione al loro percorso lungo pareti metalliche che conducono elettricità; evitare inoltre il contatto con parti taglienti.

Prima di iniziare l'installazione, controllare che una volta posizionato il gruppo sul tetto, le aperture per l'ingresso ed uscita aria sul condensatore non siano ostruite o coperte.

Verificare se in seguito al montaggio del condizionatore, è necessario modificare la registrazione dell'altezza del veicolo segnalata sul libretto di circolazione (contattare la casa produttrice dell'automezzo).

Spegnere il condizionatore prima di utilizzare dispositivi di lavaggio automatico per la pulizia del veicolo.

Verificare che la batteria del veicolo abbia una capacità di almeno **170 Ah**.

Per il montaggio si consiglia l'utilizzo di sigillante poliuretano adatto a giunti in lamiera, cofani, tettucci e superfici verniciate.

Prima di posizionare il condizionatore sul tetto del veicolo, verificare che su di esso si possa accedere e che possa sostenere il peso del condizionatore che si intende installare.

## COMPONENTI FORNITI

RIFERIMENTO	DESCRIZIONE	QUANTITÀ
A	Cornice di finitura	1
B	Staffa di fissaggio condizionatore	2
C	Guarnizione 20x15x3000	1
D	Cablaggio di alimentazione	1
AA	Vite T.C. M6x90	4
BB	Rondella piana Ø6	4
CC	Distanziale Ø7xØ12xh60	4
DD	Vite T.E. M8x120	4
EE	Rondella piana Ø8xØ24	8
FF	Dado M8	4

## INSTALLAZIONE

## FASI DI MONTAGGIO

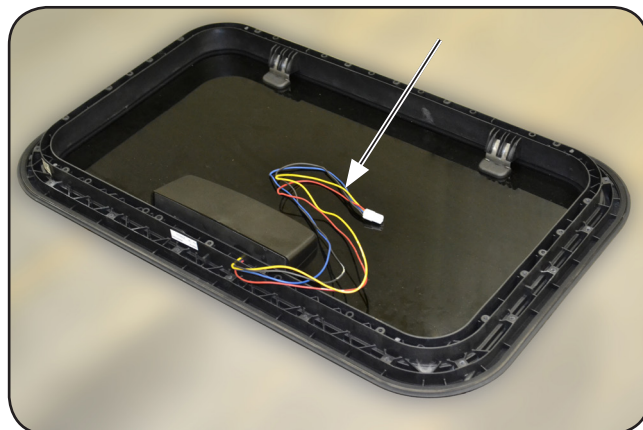
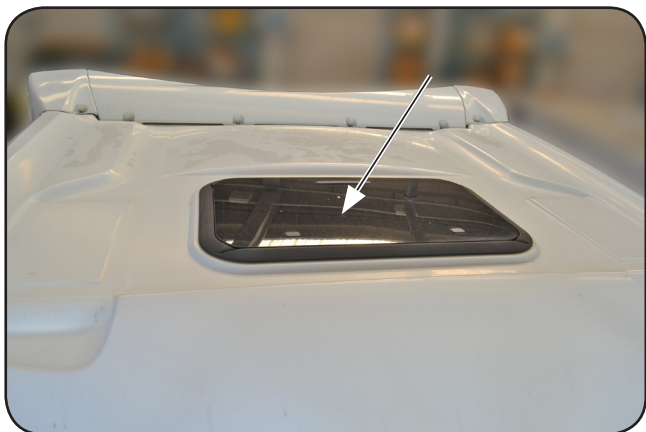
Scollegare la batteria.

Rimuovere il telaio, comprensivo di tendina parasole, che è posto sotto la botola (attenzione alle connessioni elettriche). Agire sulle viterie poste sotto al rivestimento.

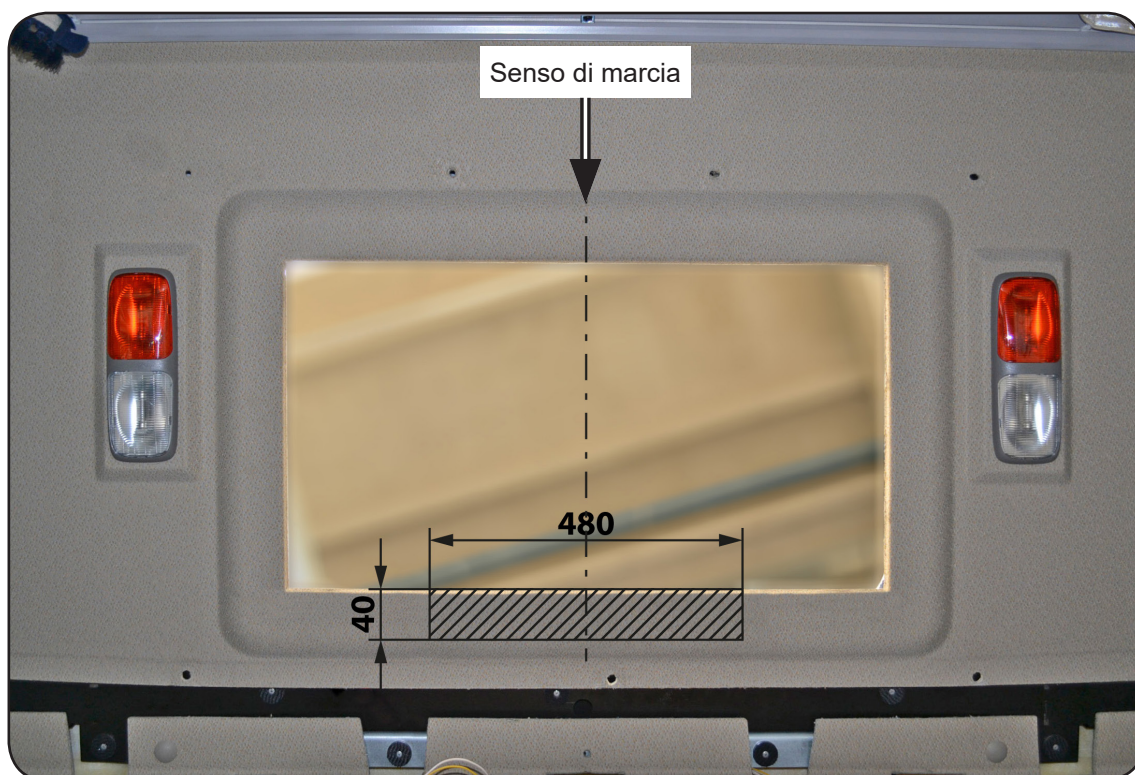


Smontare la botola dal tetto del veicolo (attenzione alle connessioni elettriche).

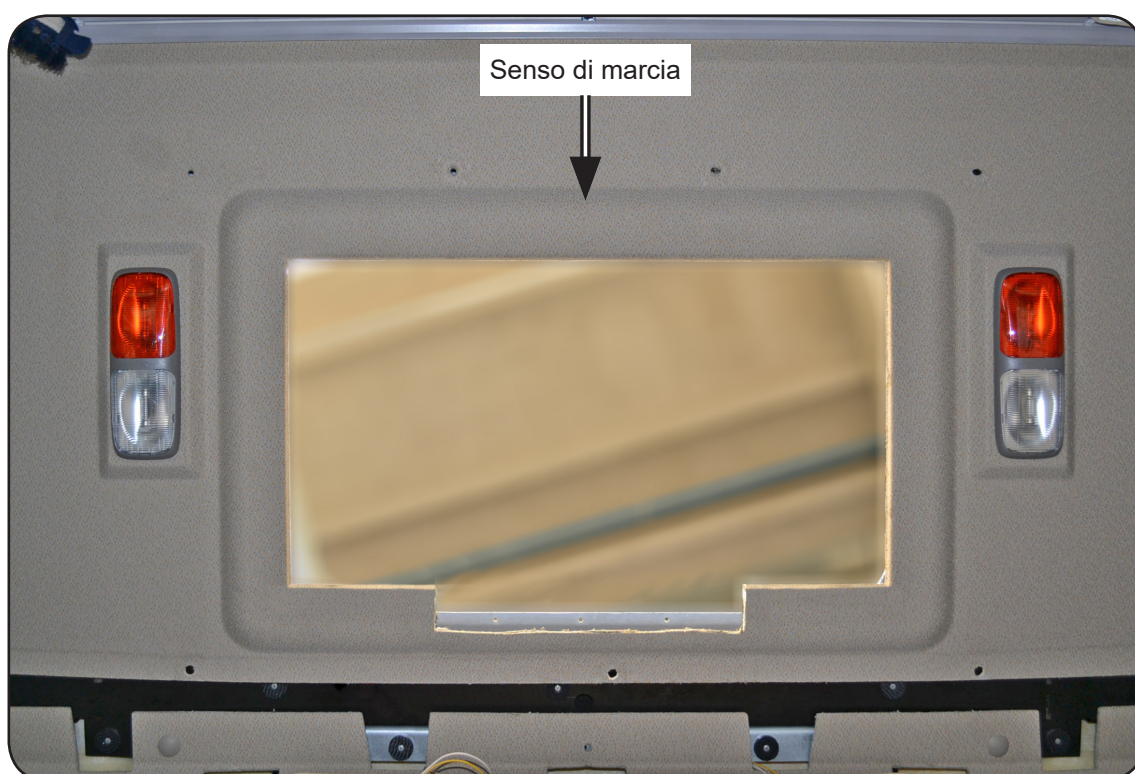
Pulire accuratamente la superficie del tetto nella zona di tenuta della botola, rimuovendo ogni traccia di sporco e di sigillante residuo.



ITALIANO

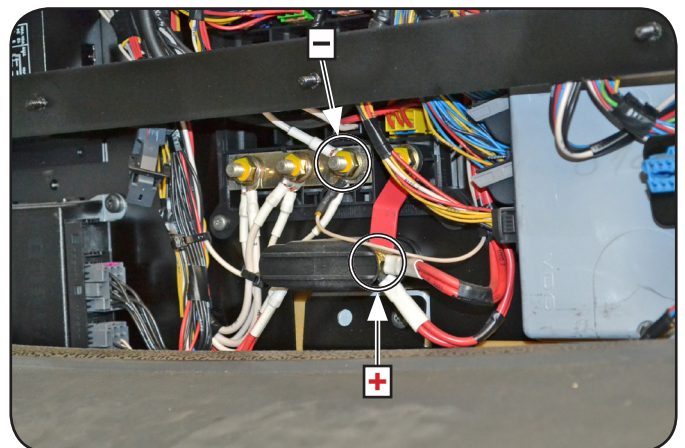
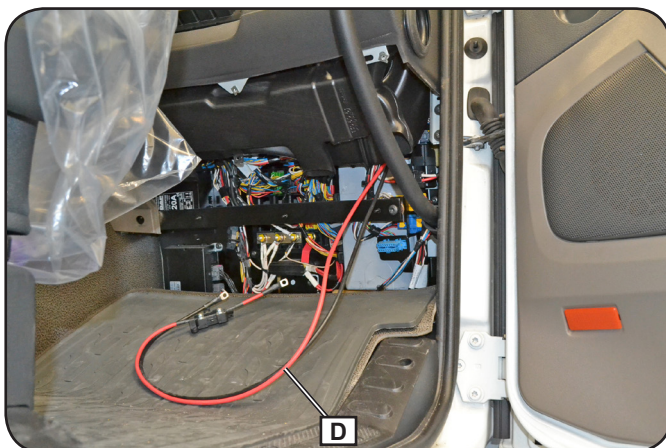
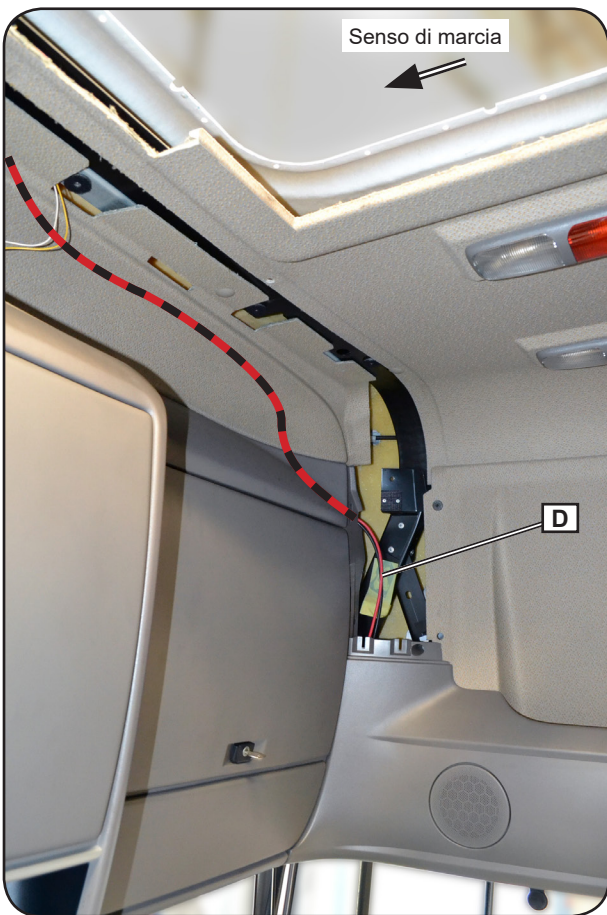
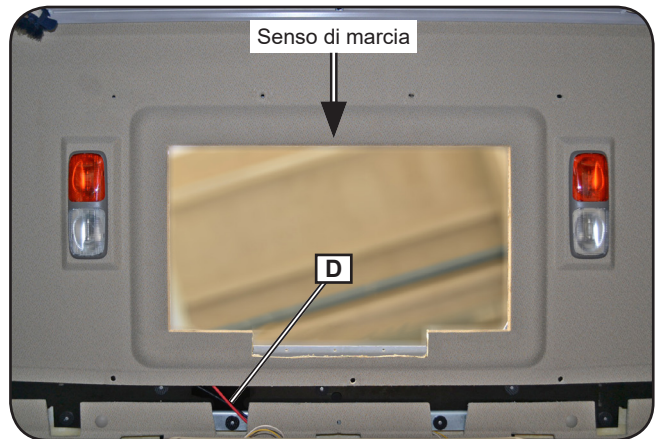


Modificare il rivestimento interno asportando la parte indicata in base alle quote.





Introdurre il cablaggio **D** di alimentazione nell'intercapedine fra lamiera del tetto e rivestimento e, mediante una sonda flessibile, portarlo dalla zona botola alla zona di alimentazione elettrica posta davanti ai piedi passeggero, passando lungo il montante destro.



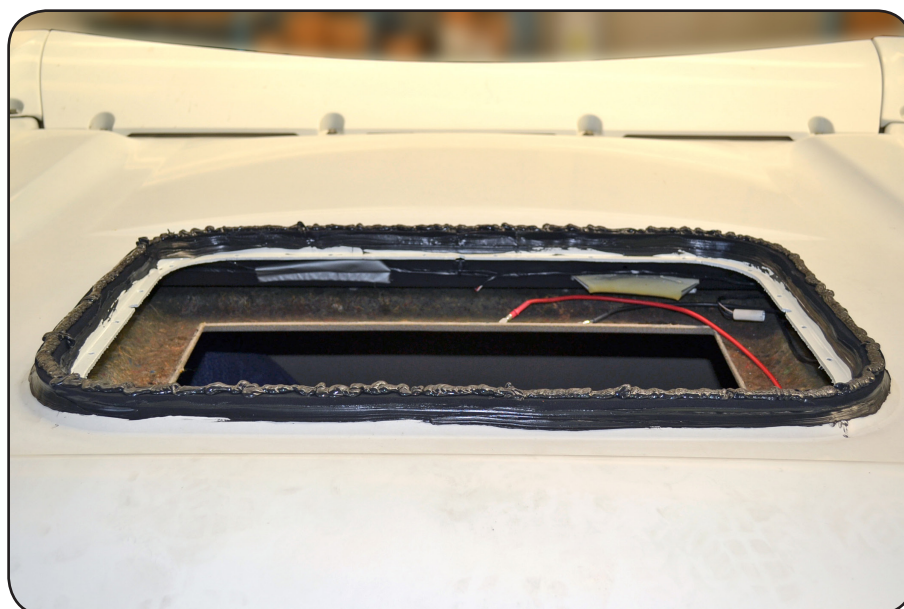
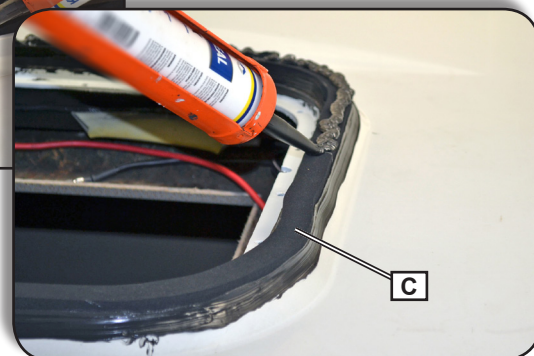
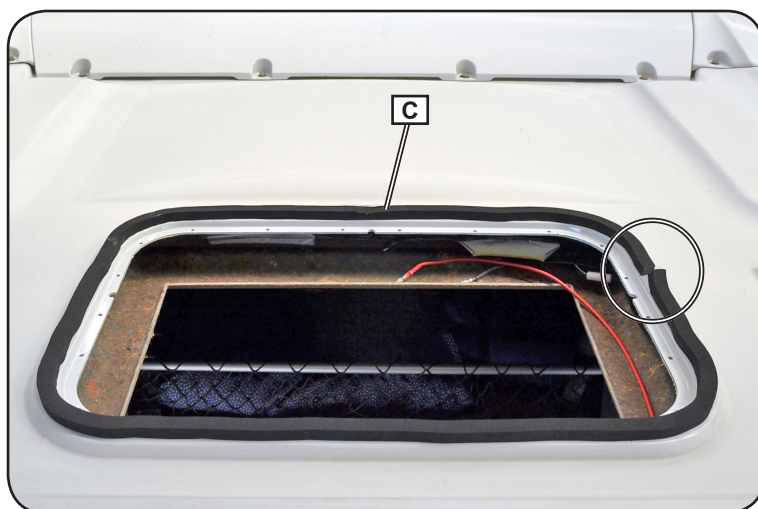
## ITALIANO

Cospargere di sigillante il perimetro dell'apertura della botola dove appoggerà la guarnizione del condizionatore.

Incollare la guarnizione **C** al tetto del veicolo sopra al sigillante appena distribuito.

**ATTENZIONE:** posizionare la guarnizione partendo da circa metà di uno dei tratti laterali della botola, in modo che la giunzione delle due estremità della guarnizione **non** si trovi nella parte anteriore o posteriore.

Completare la sigillatura della guarnizione.

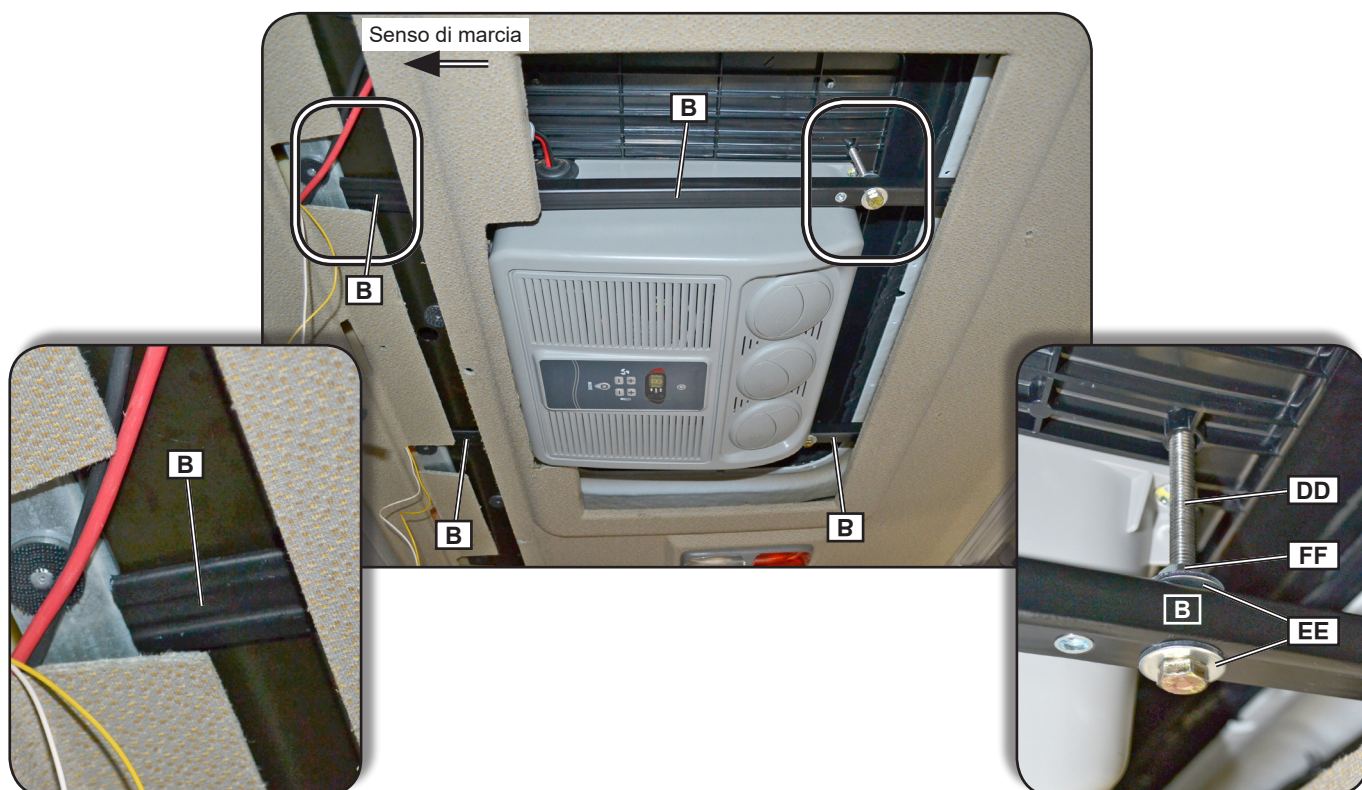


Portare il condizionatore sul tetto del veicolo e collocarlo sull'apertura della botola allineando il diffusore al limite del rivestimento modificato.

**ATTENZIONE:** durante questa fase porre molta cautela per NON rovinare la guarnizione già posizionata sul tetto.



Fissare il condizionatore utilizzando le staffe **B**: inserire le estremità delle staffe sotto al rivestimento in modo tale da fare presa sulle parti metalliche; inserire le viti **DD** con le rondelle **EE** e i dadi **FF** e avvitare nelle boccole filettate poste sul fondo del condizionatore. Portare in tensione quindi serrare i dadi **FF** contro le staffe **B**.

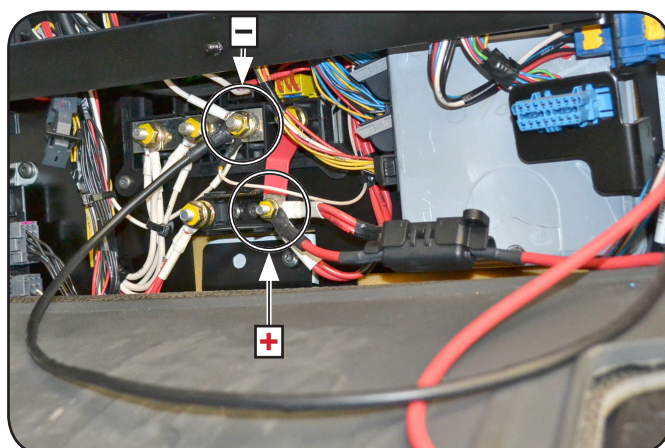
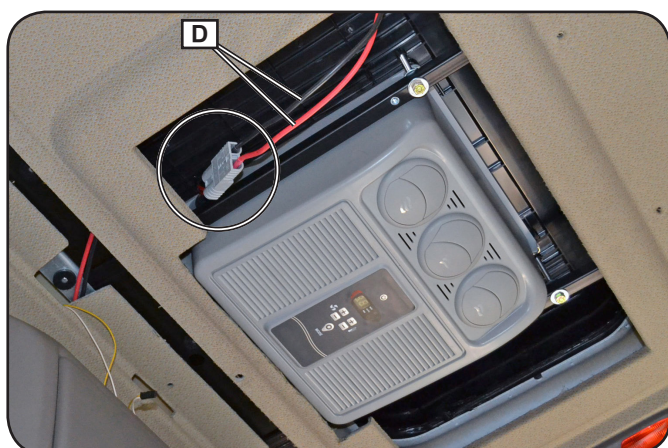


## ITALIANO

Sigillare ulteriormente attorno alla guarnizione.



Collegare il cablaggio **D** al condizionatore mediante il connettore a due poli e al quadro fusibili mediante gli occhielli posti sui cavi del polo positivo e del polo negativo, nei punti indicati.

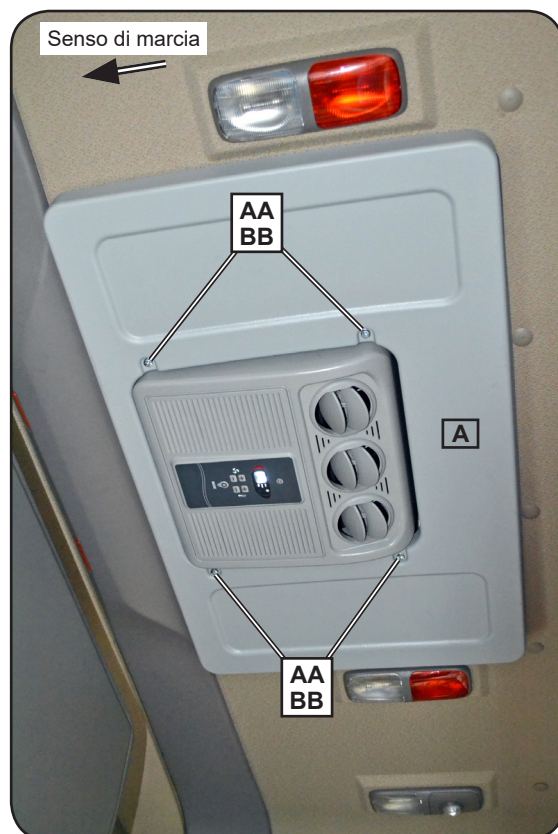


Fissare quindi la cornice di finitura **A** mediante le viti **AA** e le rondelle **BB**, interponendo i distanziali **CC** (accorciarli se necessario).

Rimontare i componenti precedentemente smontati.

Ricollegare la batteria.

**N.B.:** lavare o esporre a pioggia non prima di 4 ore dal termine del montaggio e comunque non prima che il sigillante si sia sufficientemente asciugato.



**GENERAL PRECAUTIONS**

**Installation must be performed exclusively by a specialised technician aware of the risks involved and the relevant regulations.**

The air-conditioner must only be used as specified by the manufacturer and no arbitrary alterations or changes should be made to the device.

Do not put your hands in the ventilation grilles or insert any foreign objects into the system.

**BEFORE INSTALLING THE DEVICE, DISCONNECT ALL CONNECTIONS TO THE VEHICLE BATTERY.**

Install the roof unit securely to prevent it from overturning or falling.

During installation and when drilling holes in the vehicle, take care not to damage any previously installed wiring or tubing systems.

When working in the vicinity of the batteries (evaporator and/or condenser) be careful not to cut yourself on the edges of the fins.

If the electrical cables have to pass through panels with sharp edges, use appropriate ducting or conduit.

Secure electrical cables stably, taking particular care when they run along conductive metal panels; avoid contact with sharp edges.

Before starting installation, once the unit is positioned on the roof, check that the openings for the air inlet and outlet on the condenser are not blocked or covered.

Check whether you will need to change the vehicle height stated on the vehicle registration documents once the air conditioner is installed (contact the vehicle manufacturer).

Turn off the air conditioner before using automatic washing devices to clean the vehicle.

Ensure that the vehicle battery has a capacity of at least **170 Ah**.

For installation, a polyurethane sealant suitable for joints in sheet metal, car bonnets, canopies and painted surfaces is recommended.

Before positioning the air conditioner on the roof of the vehicle, check that it is accessible and that it can support the weight of the model you intend to install.

**ENGLISH****SUPPLIED COMPONENTS**

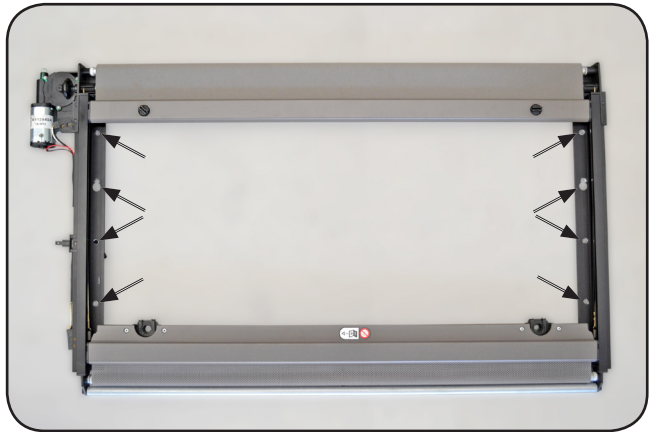
REFERENCE	DESCRIPTION	QUANTITY
A	Cover panel	1
B	Air conditioner fixing bracket	2
C	Gasket 20x15x3000	1
D	Electrical wiring	1
AA	Round head screw M6x90	4
BB	Flat washer Ø6	4
CC	Spacer Ø7xØ12xh60	4
DD	Hex head screw M8x120	4
EE	Flat washer Ø8xØ24	8
FF	Nut M8	4

**INSTALLATION**

**ASSEMBLY STEPS**

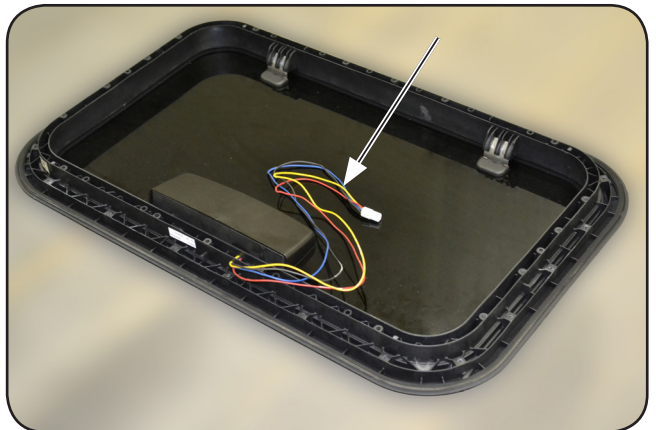
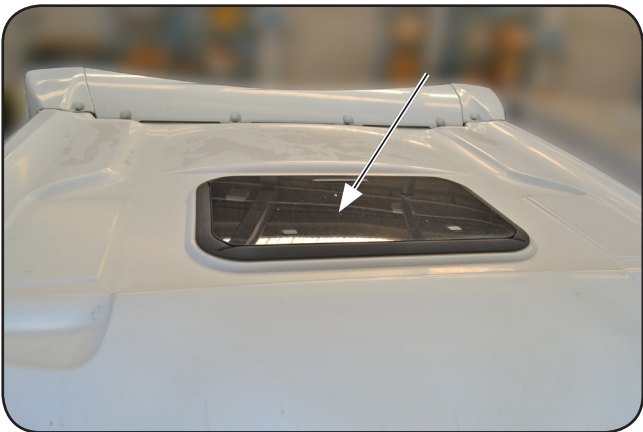
Disconnect the battery.

Remove the frame, including the sunshade, which is placed under the hatch (pay attention to any electrical connections). Undo the screws and bolts positioned under the lining.

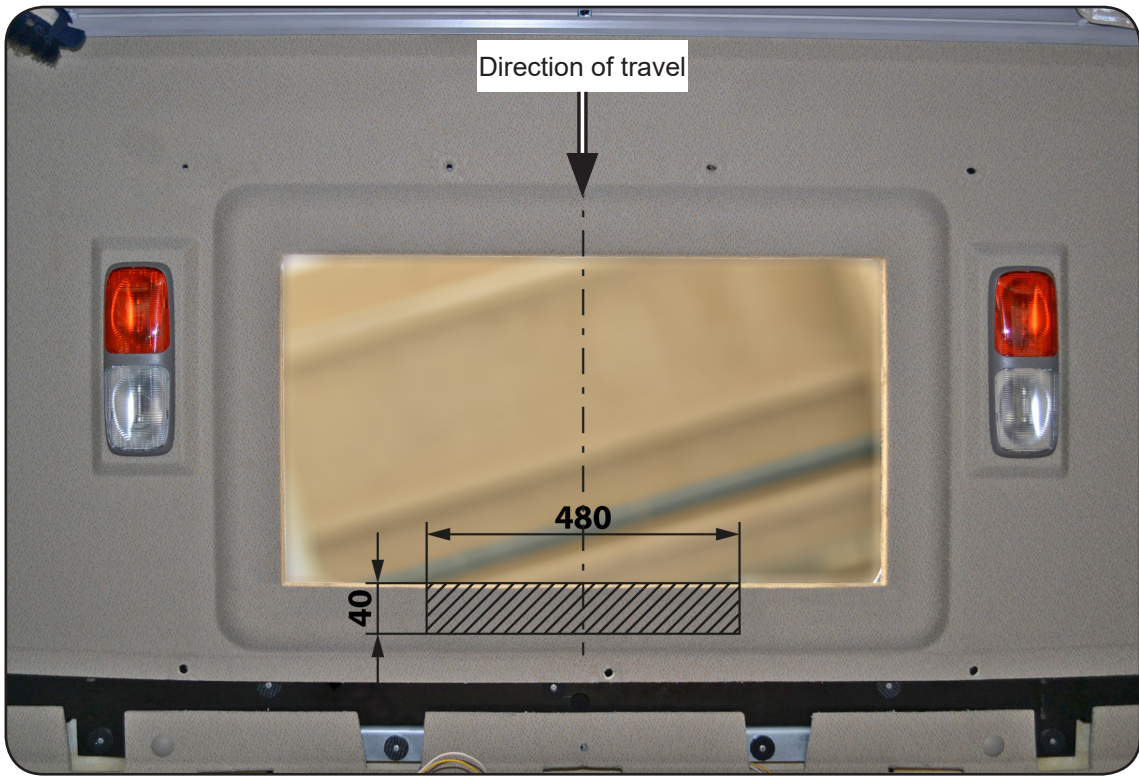


Remove the hatch from the roof of the vehicle (pay attention to any electrical connections).

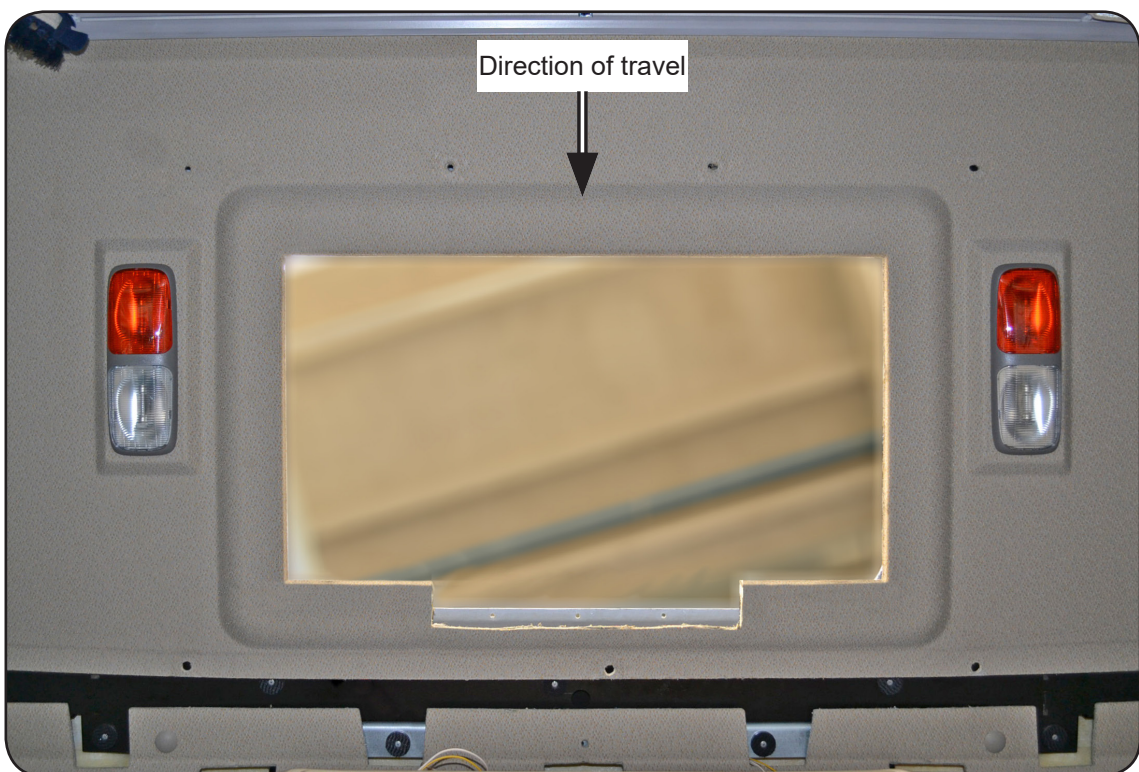
Thoroughly clean the surface of the roof around the seal area of the hatch, removing all dirt and sealant residues.



ENGLISH

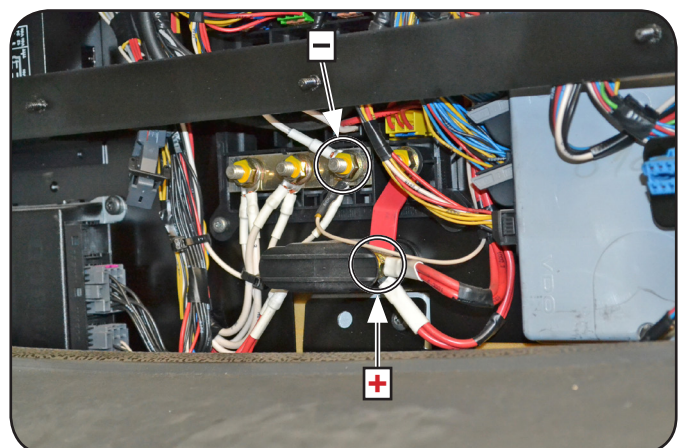
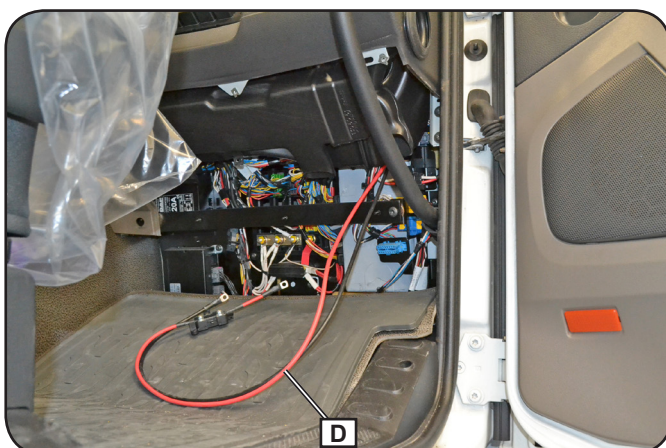
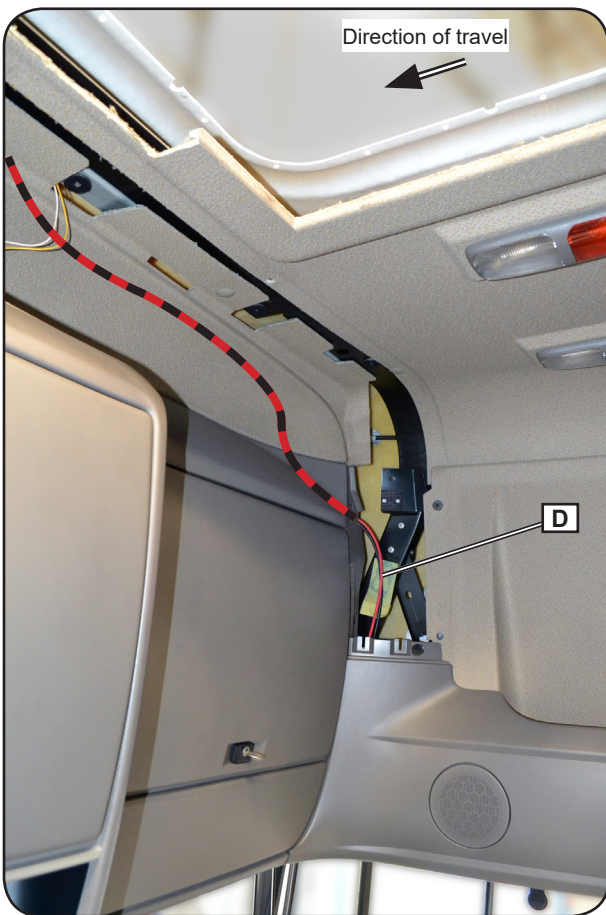
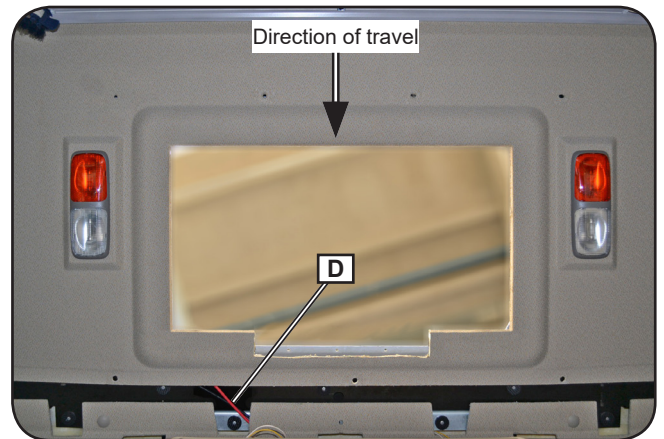


Modify the inner lining, removing the part indicated below the dimensions.





Pass the electrical wires **D** through the gap between the steel roof panel and the lining and, using a flexible probe, take it from the hatch area to the electrical supply area in front of the passenger's feet, running it down the right-hand door frame.



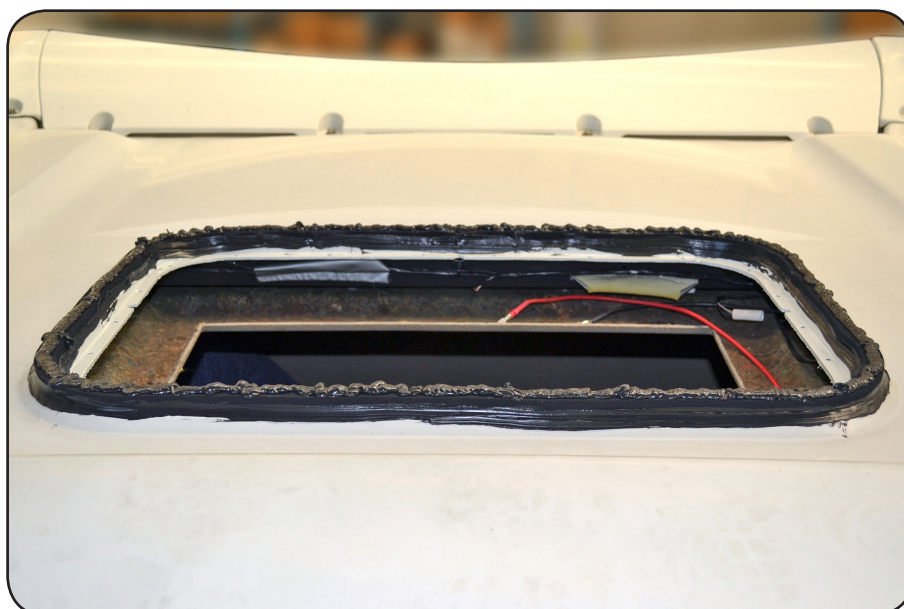
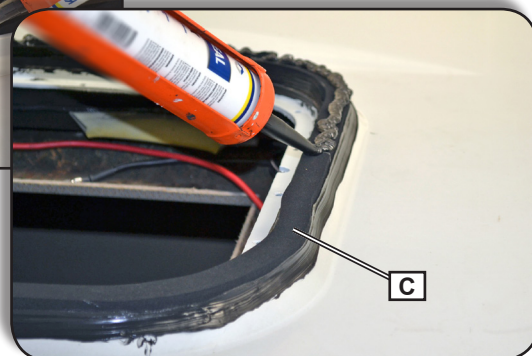
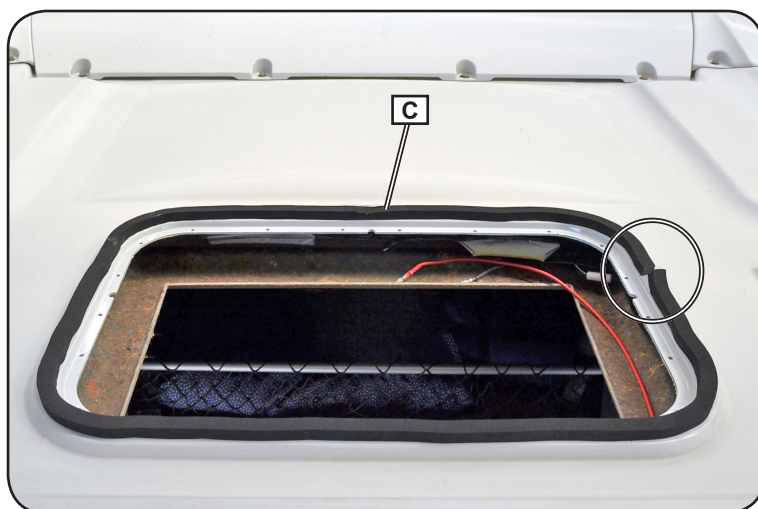
**ENGLISH**

Spread sealant along the edge of the hatch opening where the air conditioner gasket will be placed.

Glue the gasket **C** to the vehicle roof above the newly spread sealant.

**CAUTION:** position the gasket, starting about halfway along one of the lateral sections of the hatch, so that the joint at either end of the gasket is **neither** at the front nor the back.

Complete the gasket seal.

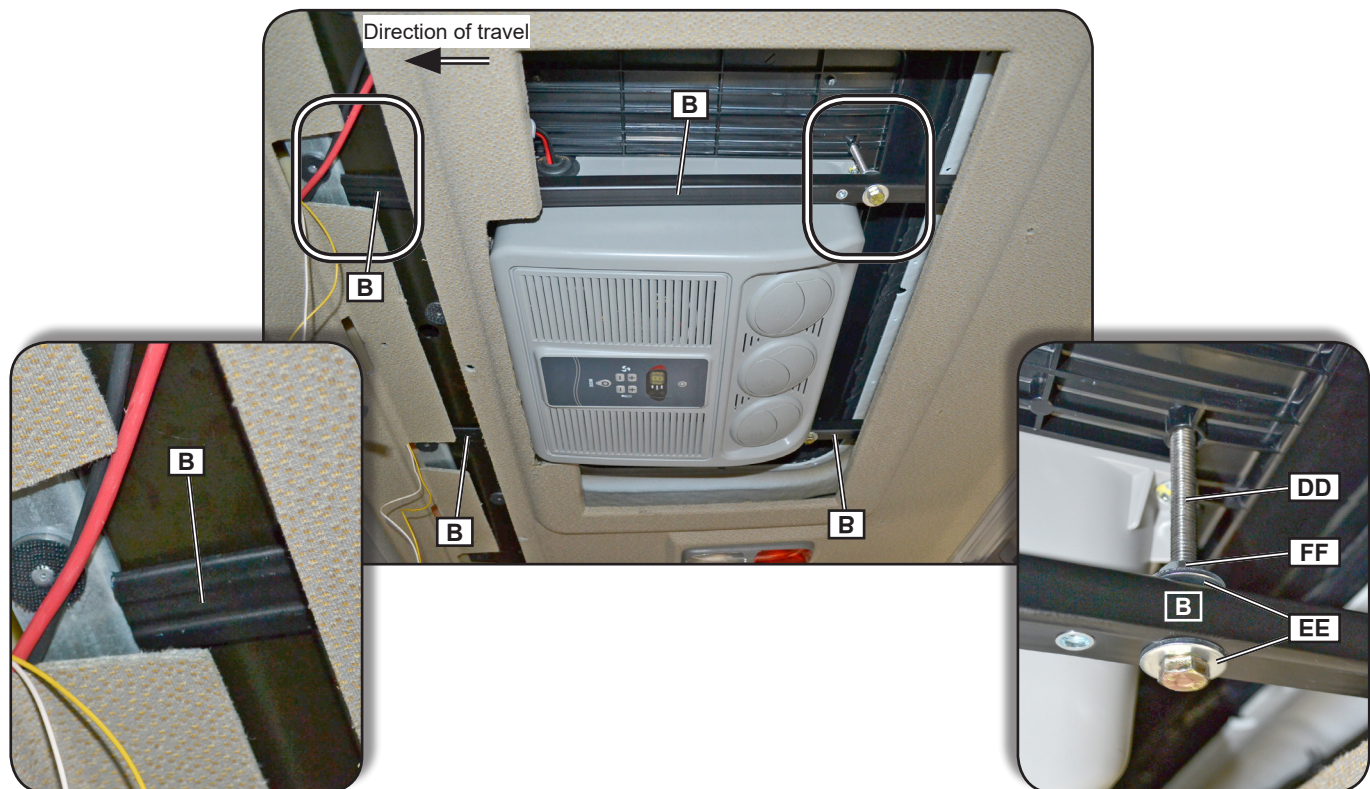


Lift the air conditioner onto the roof of the vehicle and position it over the hatch opening, aligning the diffuser with the edge of the modified lining.

**CAUTION:** during this step, take particular care NOT to damage the gasket already positioned on the roof.



Fix the air conditioner using the brackets **B**: insert the ends of the brackets under the lining to gain a grip on the metal parts; insert screws **DD** with the washers **EE** and nuts **FF** and screw them into the threaded sockets on the bottom of the air conditioner. Tension and then tighten the nuts **FF** against the brackets **B**.

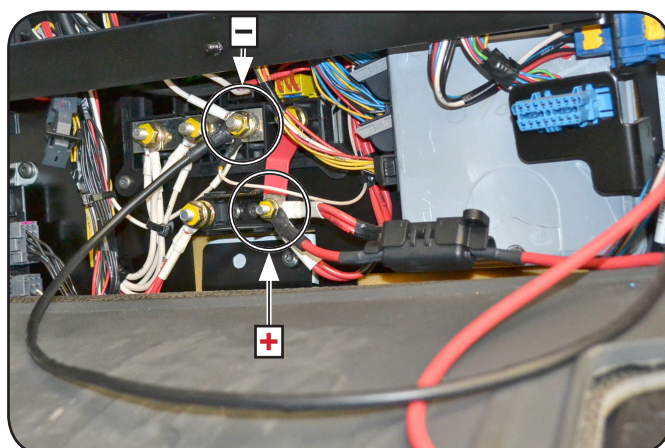
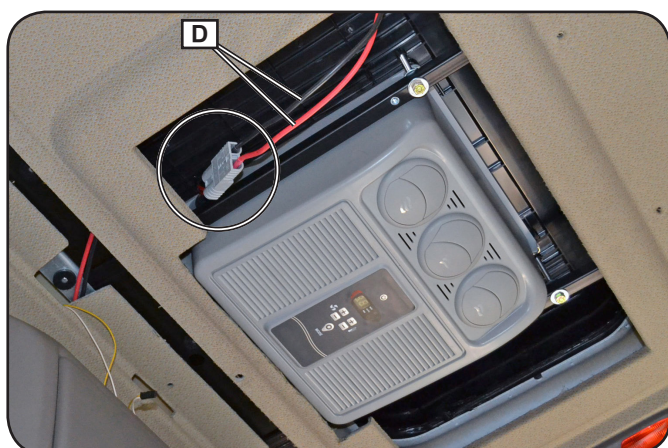


**ENGLISH**

Place additional sealant around the gasket.



Connect the wiring **D** to the air conditioner using the two-pole connector and to the fuse panel through the eyelets on the positive and negative cables, at the points indicated.

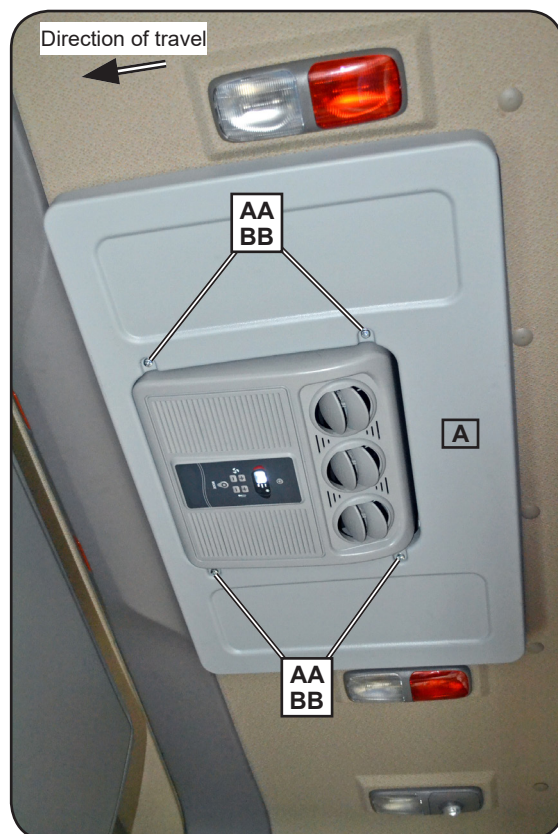


Then fix the cover panel **A** with the screws **AA** and washers **BB**, placing the spacers **CC** in between (shorten them if necessary).

Refit all previously removed components.

Reconnect the battery.

**Note:** do not wash the truck or expose it to rain until at least 4 hours after installation and in any case not before the sealant has sufficiently dried.



**RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES**

**Les interventions d'installation doivent être exclusivement confiées à un technicien qualifié et informé des dangers et des prescriptions correspondants.**

Utiliser le climatiseur uniquement pour l'utilisation prévue par le fabricant et n'apporter aucune modification ni aucune transformation à l'appareil de manière arbitraire.

Ne jamais introduire les mains dans la grille des bouches d'aération et n'introduire aucun objet étranger dans l'appareil.

**AVANT D'INSTALLER L'APPAREIL, RETIRER TOUS LES BRANCHEMENTS À LA BATTERIE DU VÉHICULE.**

Installer le groupe sur le toit de manière sûre pour éviter qu'il ne puisse se renverser ou tomber.

Pendant les phases de montage et de réalisation de trous sur le véhicule, veiller à ne pas endommager les câblages ni les tuyaux installés précédemment.

Lors d'opérations effectuées à proximité des batteries (d'évaporation et/ou de condensation), faire attention pour prévenir les risques de coupure sur le bord des ailettes.

Si les câbles électriques doivent passer à travers des parois qui présentent des angles vifs, utiliser des tuyaux de protection ou des gaines spécialement prévues à cet effet.

Fixer solidement les câbles électriques en veillant à bien en définir le parcours, en particulier le long de parois métalliques conductrices ; éviter par ailleurs tout contact avec des parties coupantes.

Avant d'entamer l'installation, s'assurer que une fois le groupe positionné sur le toit, les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air sur le condensateur ne sont pas bouchées ni couvertes.

Après le montage du climatiseur, il est nécessaire de modifier l'enregistrement de la hauteur du véhicule indiquée sur la carte grise (contacter le constructeur du véhicule).

Éteindre le climatiseur avant de laver le véhicule sur un système de lavage automatique.

S'assurer que la batterie du véhicule a une capacité d'au moins **170 Ah**.

Pour le montage, il est recommandé d'utiliser un isolant à base de polyuréthane adapté aux joints métalliques, capots, toits et autres surfaces peintes.

Avant de positionner le climatiseur sur le toit du véhicule, s'assurer qu'il est possible d'accéder au toit et que celui-ci est en mesure de supporter le poids du climatiseur à installer.

## COMPOSANTS FOURNIS

RÉFÉRENCE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
A	Cadre de finition	1
B	Bride de fixation climatiseur	2
C	Joint 20x15x3000	1
D	Câblage d'alimentation	1
AA	Vis T.C. M6x90	4
BB	Rondelle plate Ø 6	4
CC	Entretoise Ø7xØ12xh60	4
DD	Vis T.E. M8x120	4
EE	Rondelle plate Ø8xØ24	8
FF	Écrou M8	4

## INSTALLATION

## PHASES DE MONTAGE

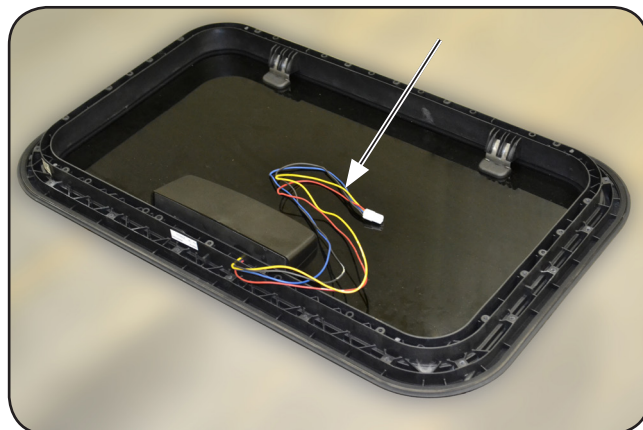
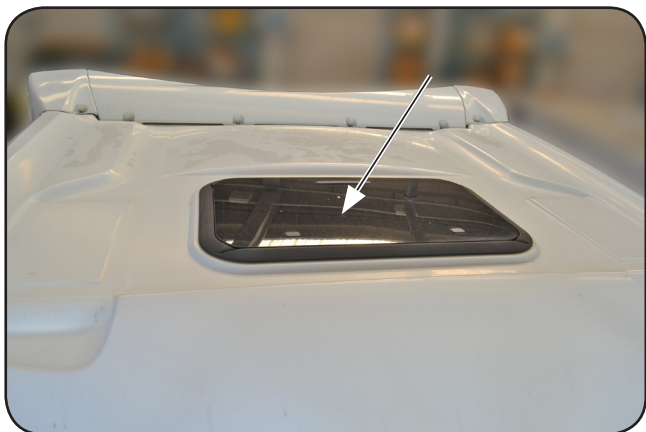
Débrancher la batterie.

Retirer le châssis, store pare-soleil compris, présent sous la trappe (attention au branchement électriques). Intervenir sur les vis présentes sous le revêtement.

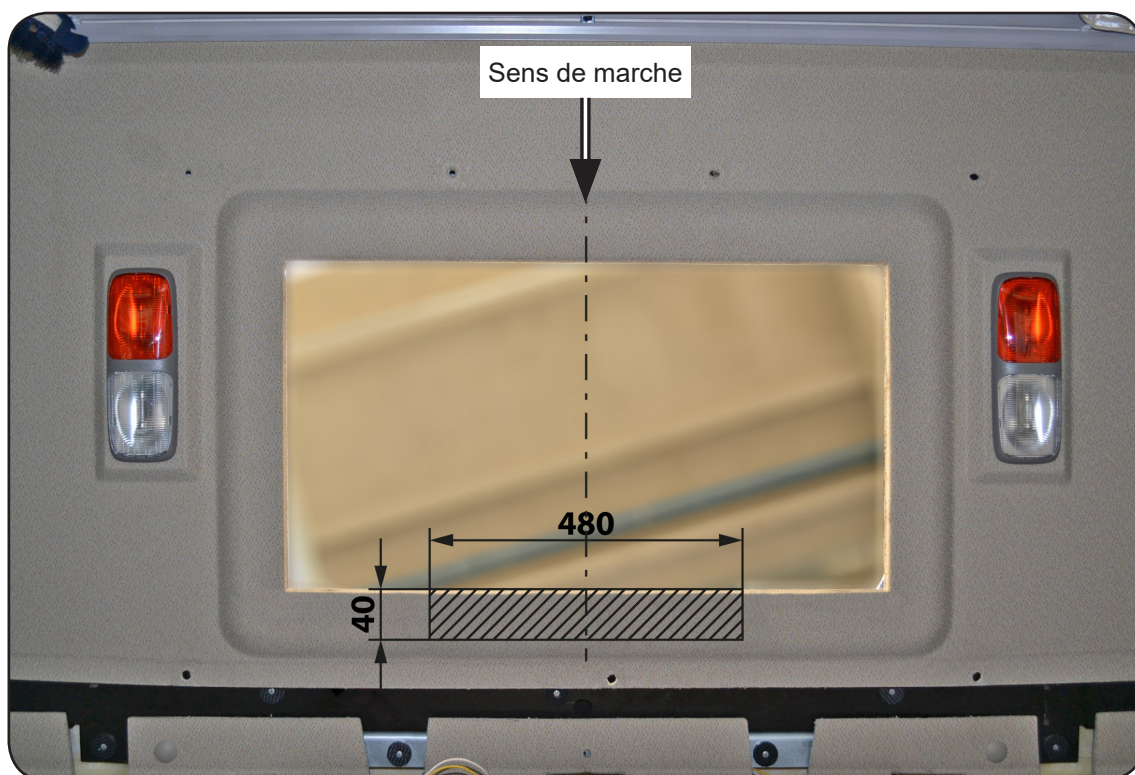


Démonter la trappe du toit du véhicule (attention aux branchements électriques).

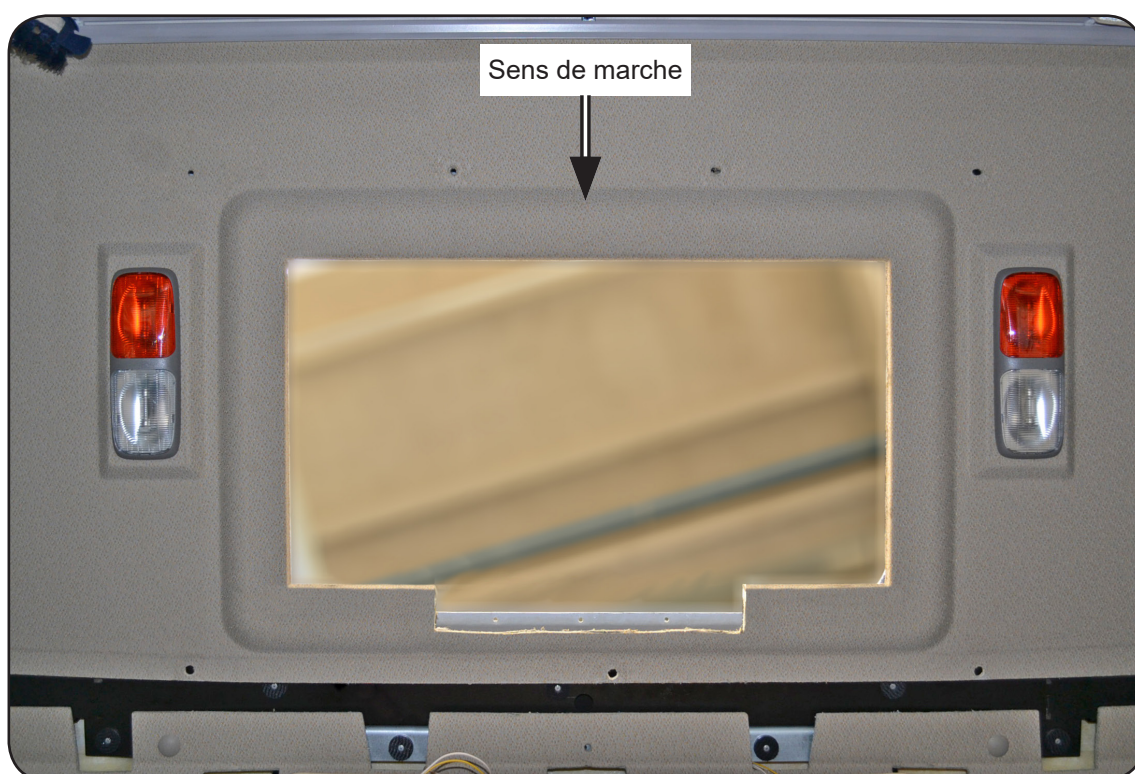
Nettoyer soigneusement les surfaces d'étanchéité de la trappe sur le toit pour en éliminer toute trace de saleté et de produit d'étanchéité.



## FRANÇAIS

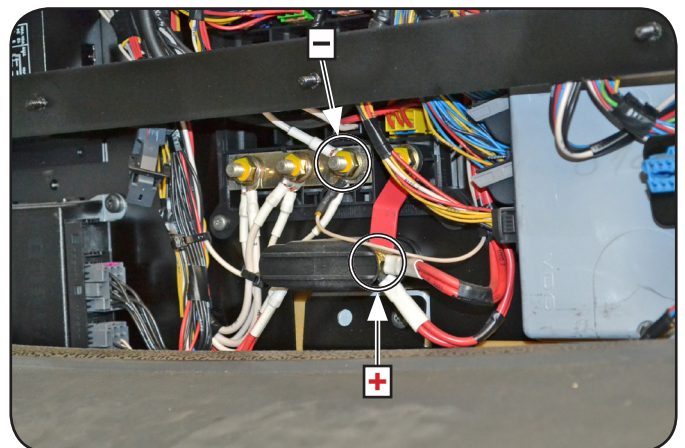
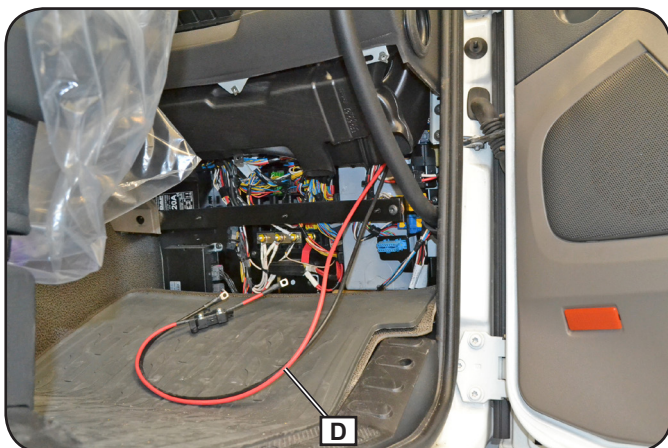
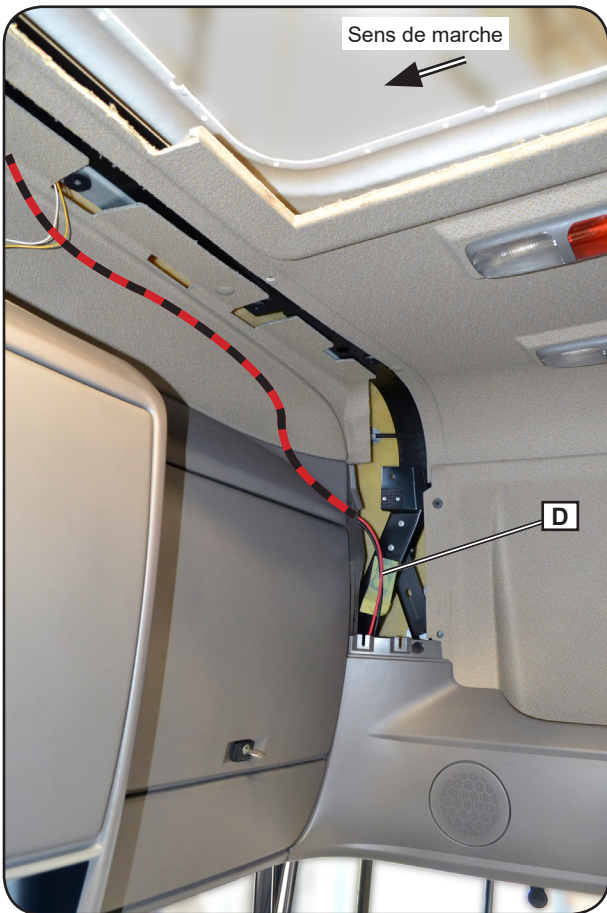
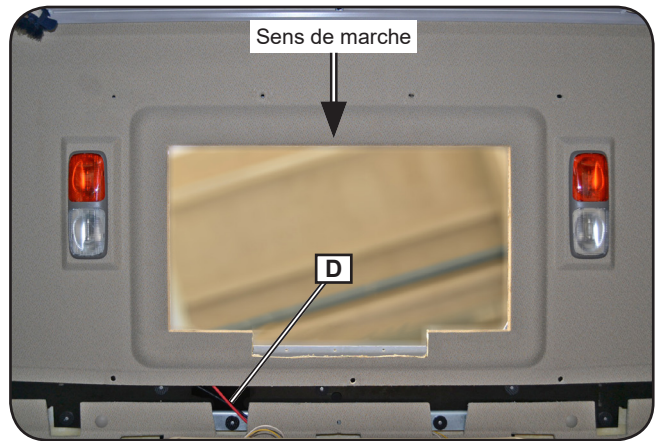


Modifier le revêtement interne en éliminant la partie indiquée en fonction des dimensions.





Introduire le câblage **D** d'alimentation dans l'espace situé entre la tôle du toit et le revêtement et, au moyen d'une sonde flexible, l'amener de la zone de la trappe à la zone d'alimentation électrique présente devant les pieds du passager, en le faisant passer le long du montant droit.

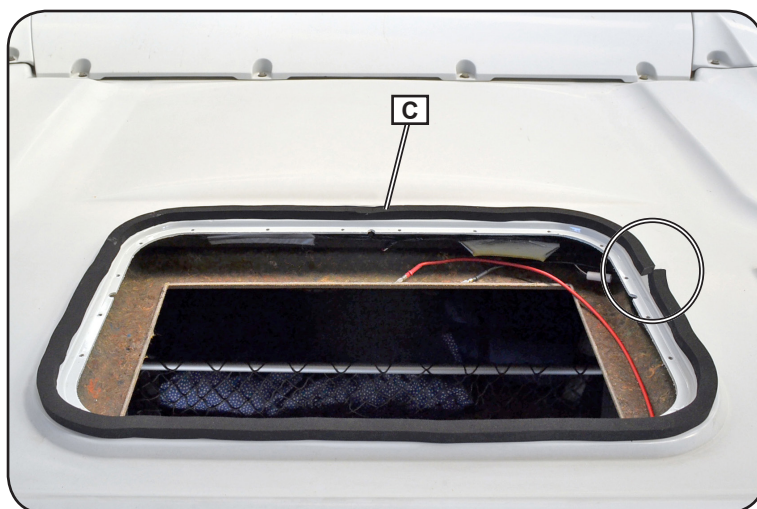


**FRANÇAIS**

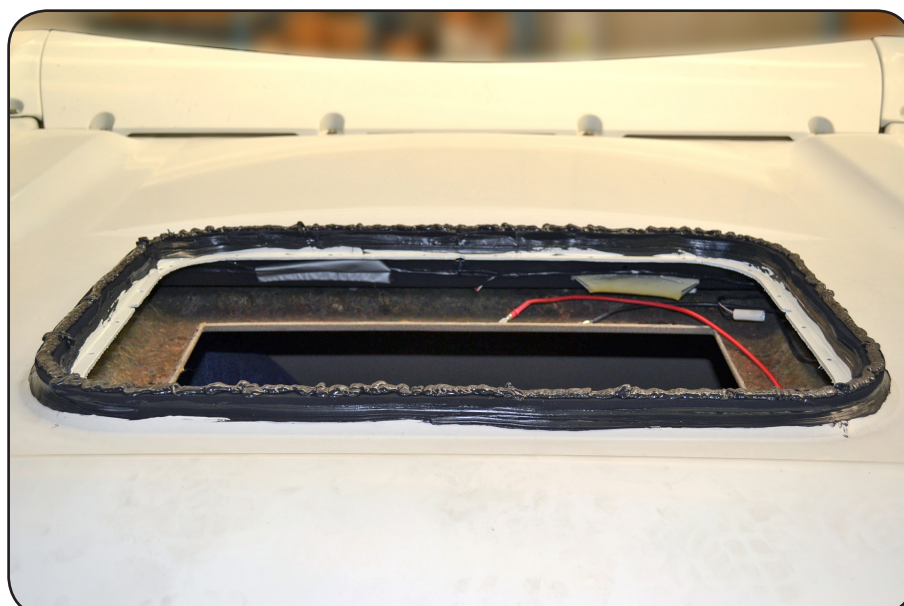
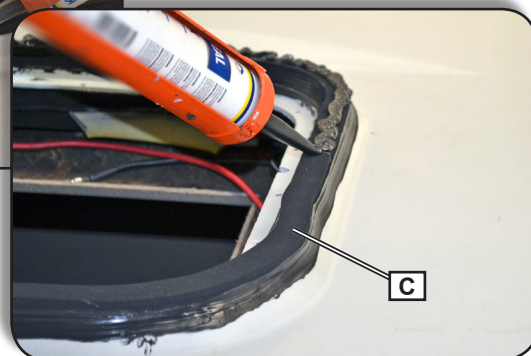
Couvrir de produit d'isolation le périmètre de l'ouverture de la trappe à hauteur de laquelle doit reposer le joint du climatiseur.

Coller le joint **C** au toit du véhicule sur le produit d'étanchéité à peine appliqué.

**ATTENTION** : positionner le joint en partant du milieu d'un des côtés de la trappe, de telle sorte que la jonction des deux extrémités du joint **ne se trouve pas** sur la partie antérieure ou postérieure.



Compléter l'étanchéité du joint.

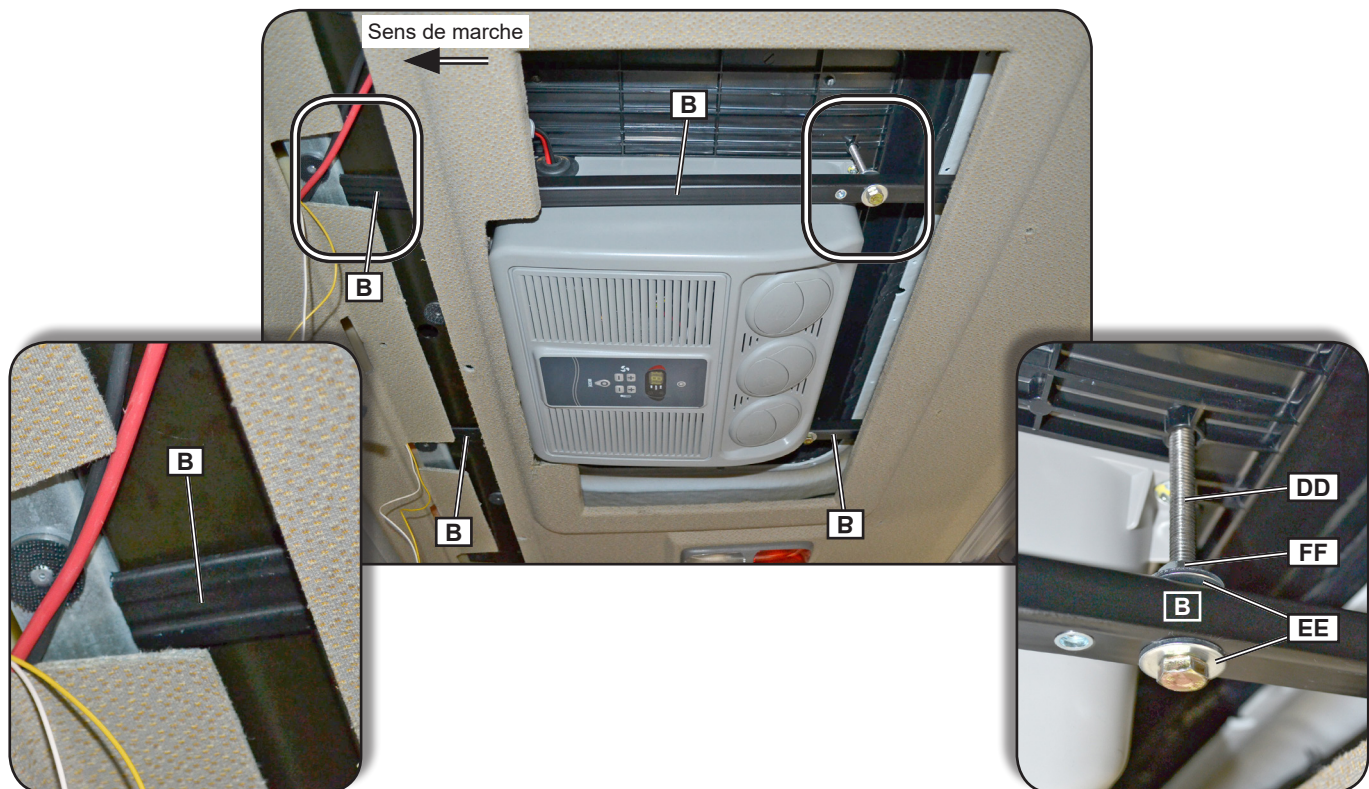


Amener le climatiseur sur le toit du véhicule et le placer sur l'ouverture de la trappe en alignant le diffuseur sur la limite du revêtement modifié.

**ATTENTION** : lors de cette phase, faire très attention à NE PAS endommager le joint déjà positionné sur le toit.



Fixer le climatiseur à l'aide des brides **B** : introduire les extrémités des brides sous le revêtement de telle sorte qu'elles fassent prise sur les parties métalliques ; introduire les vis **DD** avec les rondelles **EE** et les écrous **FF** et les visser dans les embouts filetés situés sous le climatiseur. Mettre en tension puis serrer les écrous **FF** contre les brides **B**.

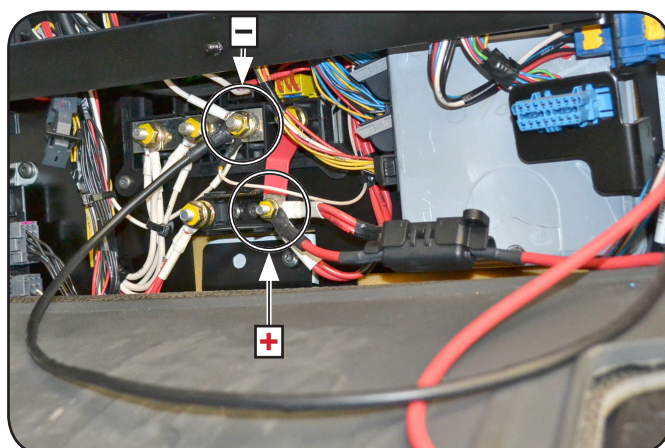
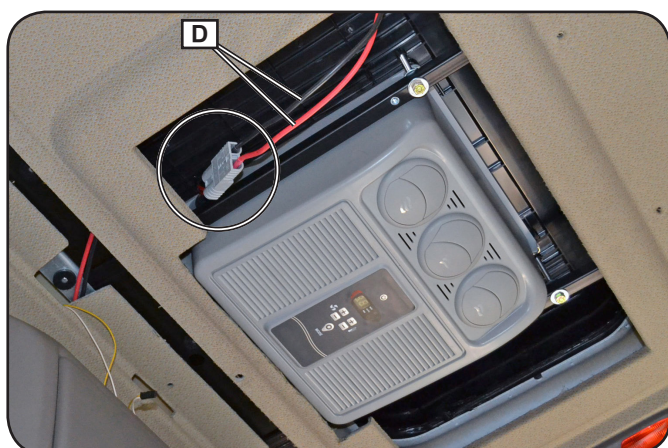


## FRANÇAIS

Appliquer à nouveau du produit d'étanchéité tout autour du joint.



Brancher le câble **D** au climatiseur à l'aide du connecteur à deux pôles et au tableau des fusibles à l'aide des anneaux présents sur les câbles du pôle positif et du pôle négatif, à hauteur des points indiqués.

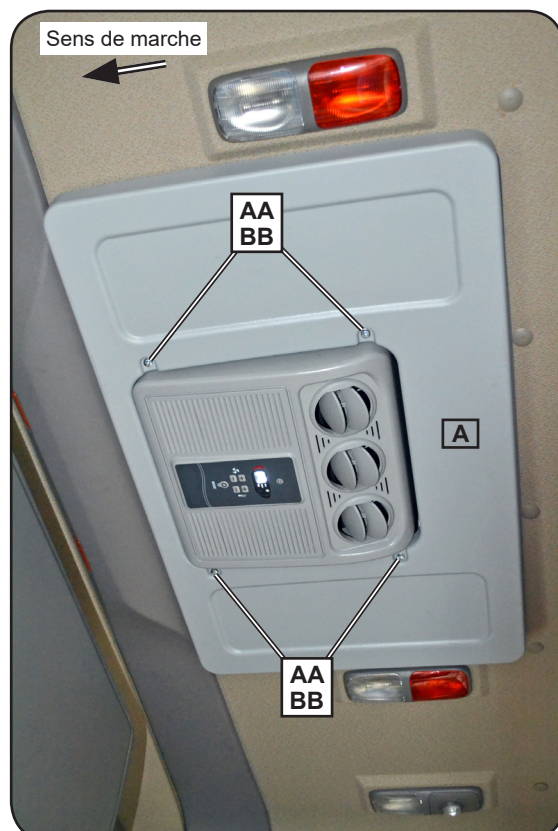


Fixer ensuite le cadre de finition **A** à l'aide des vis **AA** et des rondelles **BB**, en intercalant les entretoises **CC** (les raccourcir au besoin).

Remonter les pièces précédemment démontées.

Rebrancher la batterie.

**NB** : ne pas laver ni exposer à la pluie pendant 4 heures après le montage et dans tous les cas pas avant que le produit d'isolation ne soit parfaitement sec.



**ALLGEMEINE HINWEISE**

**Die Montage sollte ausschließlich durch Fachpersonal erfolgen, das über Kenntnisse zu den Gefahren und entsprechenden Vorschriften verfügt.**

Die Klimaanlage sollte ausschließlich für den vom Hersteller vorgesehenen Zweck eingesetzt werden und es dürfen keine willkürlichen Veränderungen oder Umwandlungen des Gerätes stattfinden.

Die Hände nicht in das Gitter der Auslassöffnungen stecken und keine Gegenstände in die Anlage einführen.

**VOR DER MONTAGE DER ANLAGE, ALLE VERBINDUNGEN ZUR BATTERIE DES FAHRZEUGS ABKLEMMEN.**

Das Dachaggregat auf sichere Weise montieren, sodass es weder umkippen noch fallen kann.

Während der Montagephasen und der Bohrung von Löchern auf dem Fahrzeug, darauf achten keine Kabel oder Leitungen von bereits montierten Anlagen zu beschädigen.

Wenn Arbeiten in der Nähe der Batterien erfolgen (Wärmetauscher und/oder Kondensator) darauf achten, sich nicht an den Rändern der Rippen zu verletzen.

Falls die Elektrokabel durch Wände mit scharfen Kanten verlaufen müssen, sollten Schutzrohre oder spezielle Kabelführungen verwendet werden.

Die Elektrokabel müssen gut befestigt werden, dabei besonders auf ihren Verlauf entlang metallischer Wände achten, die Elektrizität weiterleiten; Kontakt mit scharfkantigen Teilen vermeiden.

Vor der Montage, sobald das Aggregat auf dem Dach positioniert ist, überprüfen, dass die Öffnungen für den Lufteingang- und Ausgang der Klimaanlage nicht versperrt oder bedeckt sind.

Überprüfen, ob es nach der Montage der Klimaanlage notwendig ist, die Eintragung der Fahrzeughöhe im Fahrzeugbrief zu verändern (Hersteller des Fahrzeugs kontaktieren).

Vor der Nutzung von automatischen Waschanlagen für die Reinigung des Fahrzeugs muss die Klimaanlage ausgeschaltet werden.

Überprüfen, dass die Batterie des Fahrzeugs eine Leistung von mindestens **170 Ah** aufweist.

Für die Montage wird die Verwendung von Polyurethan-Dichtmaterial empfohlen, geeignet für Fugen auf Blech, Hauben, Schiebedächern und lackierten Oberflächen.

Vor der Positionierung der Klimaanlage auf dem Dach des Fahrzeugs, überprüfen, dass dieser zugänglich ist und dass das Gewicht der Klimaanlage, die installiert werden soll, tragbar ist.

**MITGELIEFERTE KOMPONENTEN**

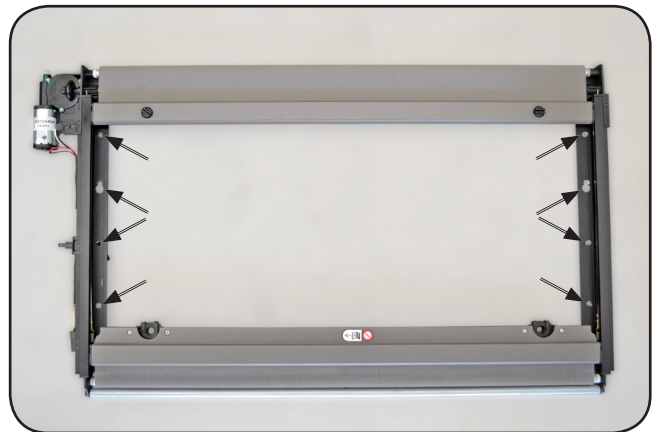
REFERENZ	BESCHREIBUNG	MENGE
A	Zierrahmen	1
B	Spannbügel Klimaanlage	2
C	Dichtung 20x15x3000	1
D	Stromversorgungskabel	1
AA	Zylinderkopfschraube M6x90	4
BB	Flachschraube Ø6	4
CC	Abstandshalter Ø7xØ12xh60	4
DD	Sechskantschraube M8x120	4
EE	Flachschraube Ø8xØ24	8
FF	Mutter M8	4

**AUFSTELLUNG**

**MONTAGEPHASEN**

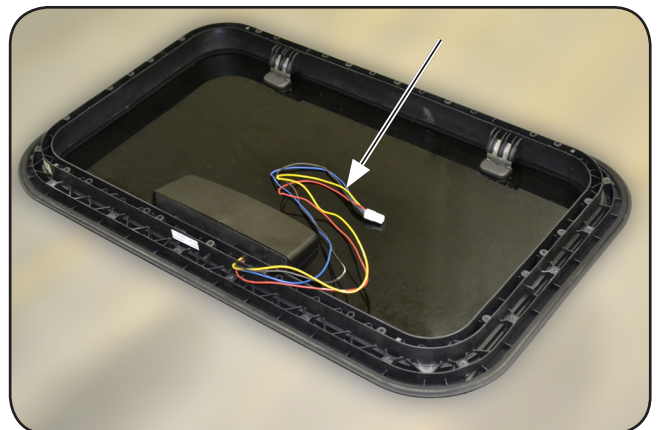
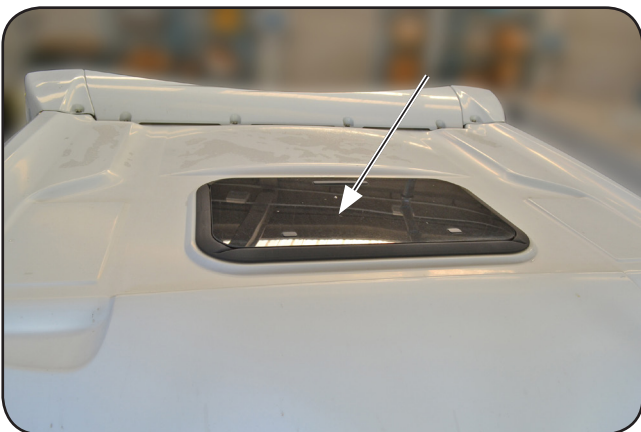
Die Batterie abklemmen.

Den Rahmen zusammen mit der Sonnenschutzvorrichtung entfernen, die sich unter der Luke befindet (auf die elektrischen Verbindungen achten). Auf die Befestigungsvorrichtungen unter der Verkleidung einwirken.

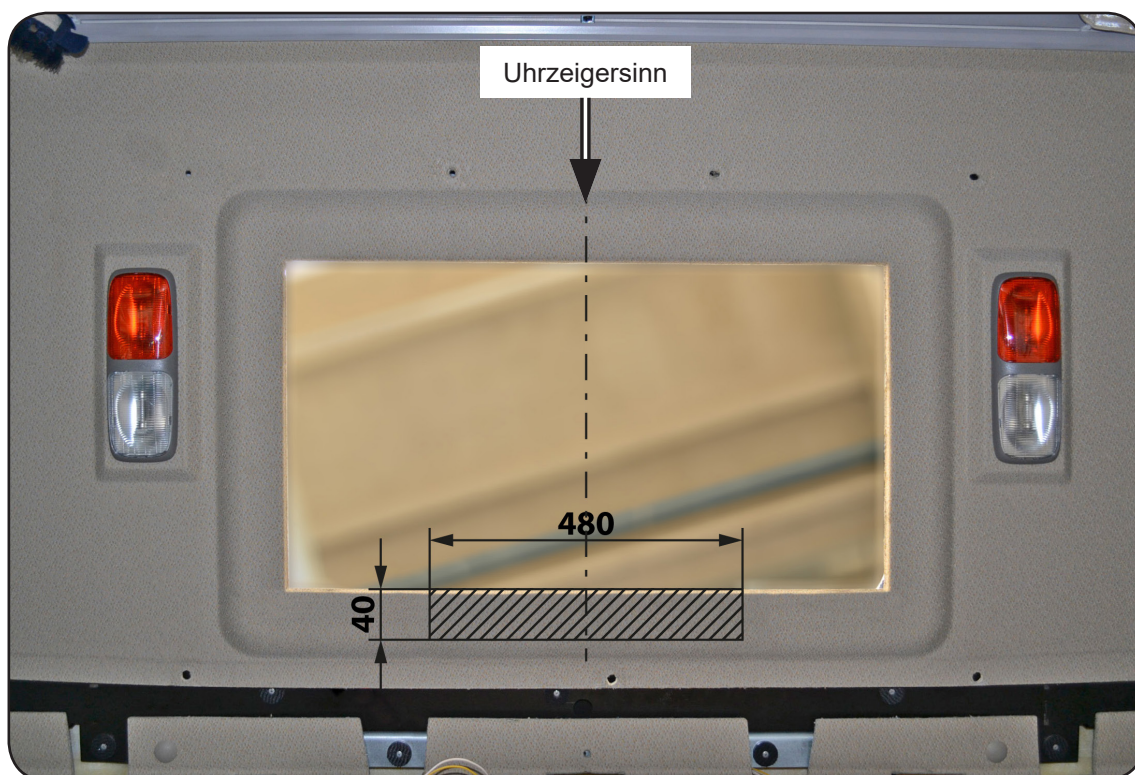


Die Luke vom Dach des Fahrzeugs abbauen (auf die elektrischen Verbindungen achten).

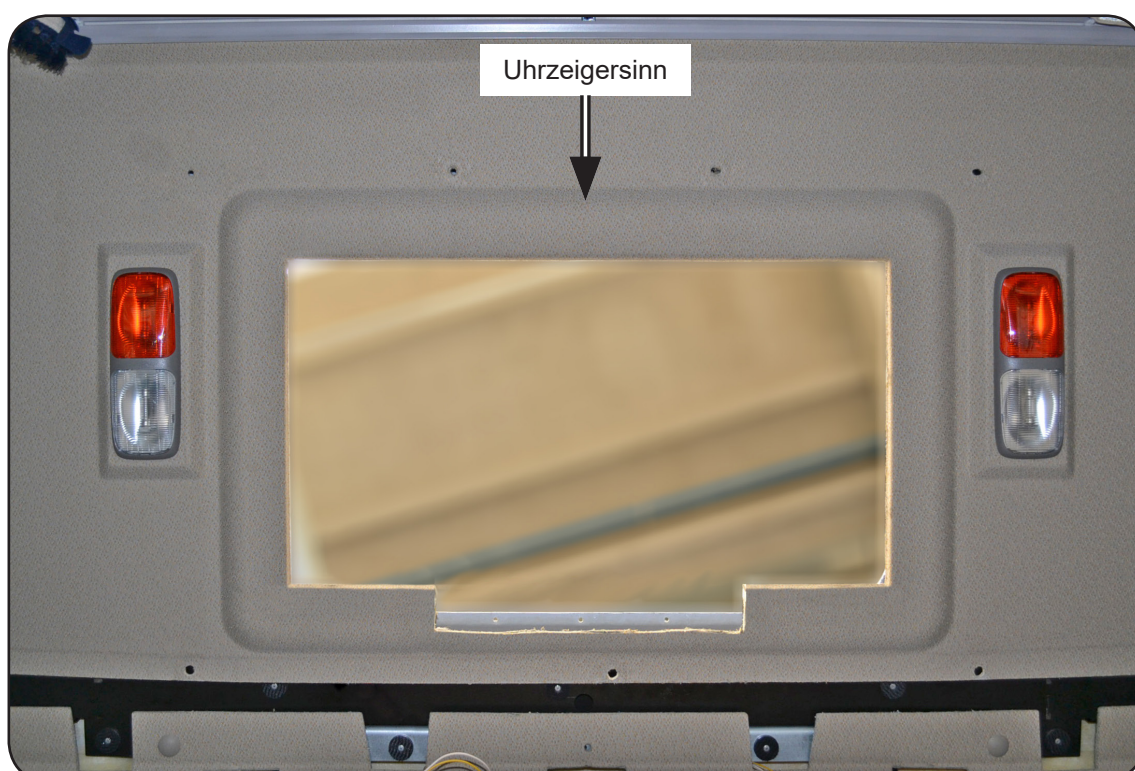
Die Oberfläche des Daches im Montagebereich der Luke sorgfältig säubern und alle Spuren von Verschmutzungen und Dichtmaterial beseitigen.



## DEUTSCH

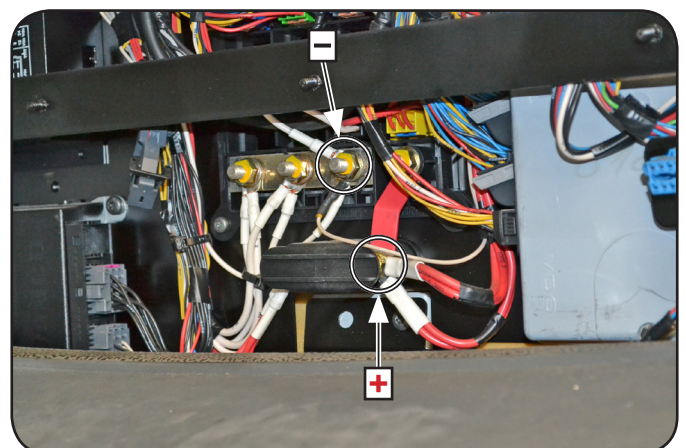
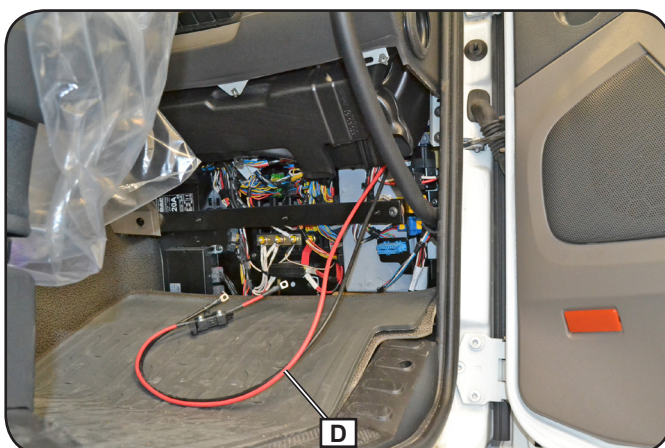
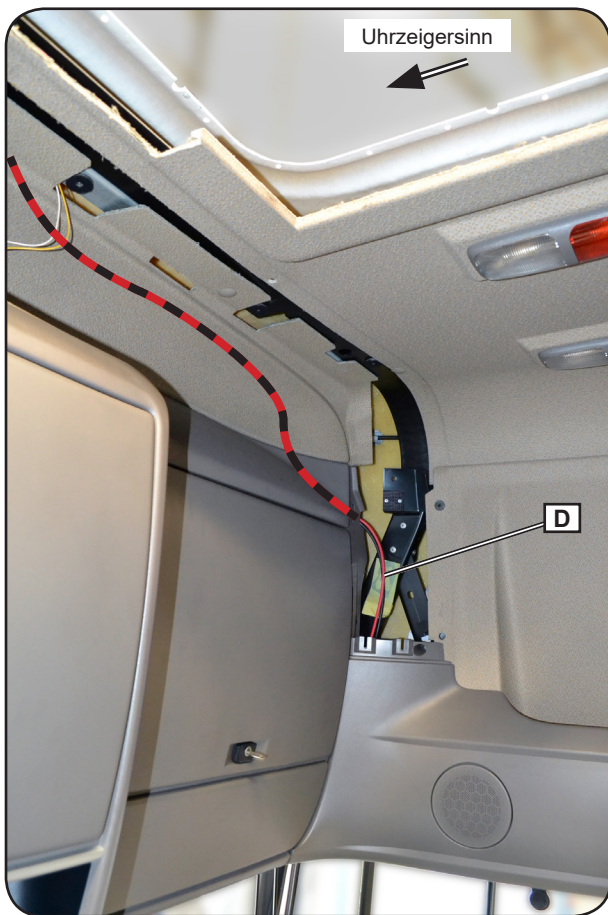
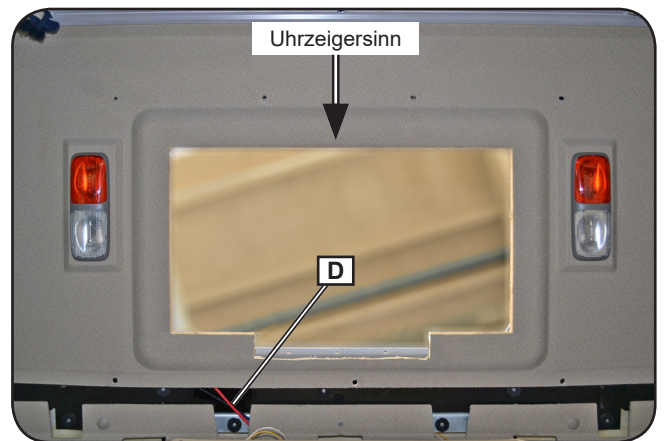


Die innere Verkleidung verändern, in dem der angezeigte Teil entfernt wird.





Die Versorgungsverkabelung **D** in den Zwischenraum zwischen Dachblech und Verkleidung einführen und mittels einer flexiblen Sonde, über die rechte Säule, vom Lukenbereich zum Bereich der Elektroversorgung führen, die sich im Fußraum des Beifahrers befindet.

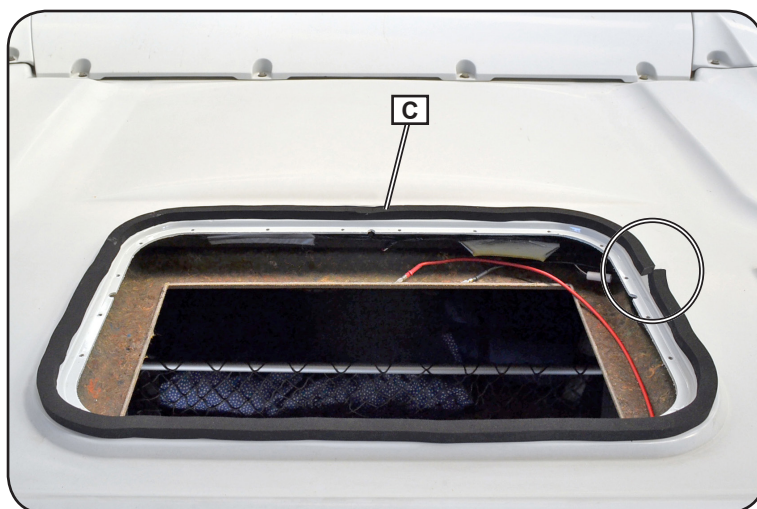


## DEUTSCH

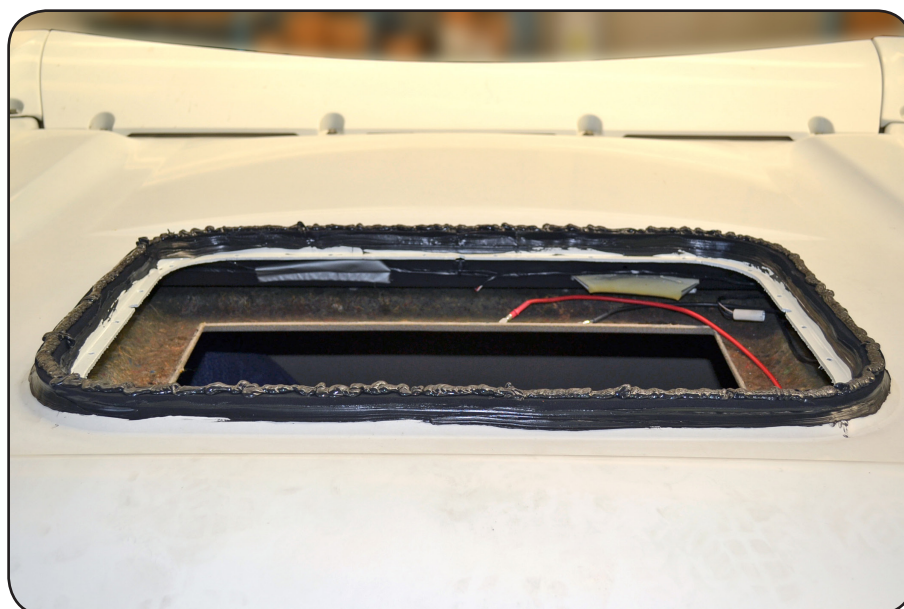
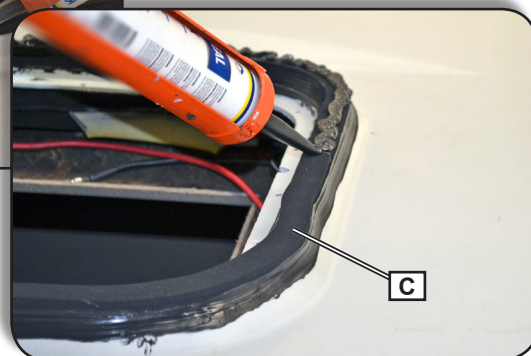
Den Umriss der Öffnung der Luke, dort wo die Dichtung der Klimaanlage aufliegen wird, mit Dichtmaterial bestreichen.

Die Dichtung **C** über das gerade verteilte Dichtmaterial an das Dach kleben.

**ACHTUNG:** Die Dichtung sollte etwa ab der Hälfte eines der seitlichen Abschnitte der Luke angesetzt werden, so dass die Fuge der beiden Enden der Dichtung sich **nicht** auf der Vorder- oder Rückseite befindet.



Die Versiegelung der Dichtung vervollständigen.

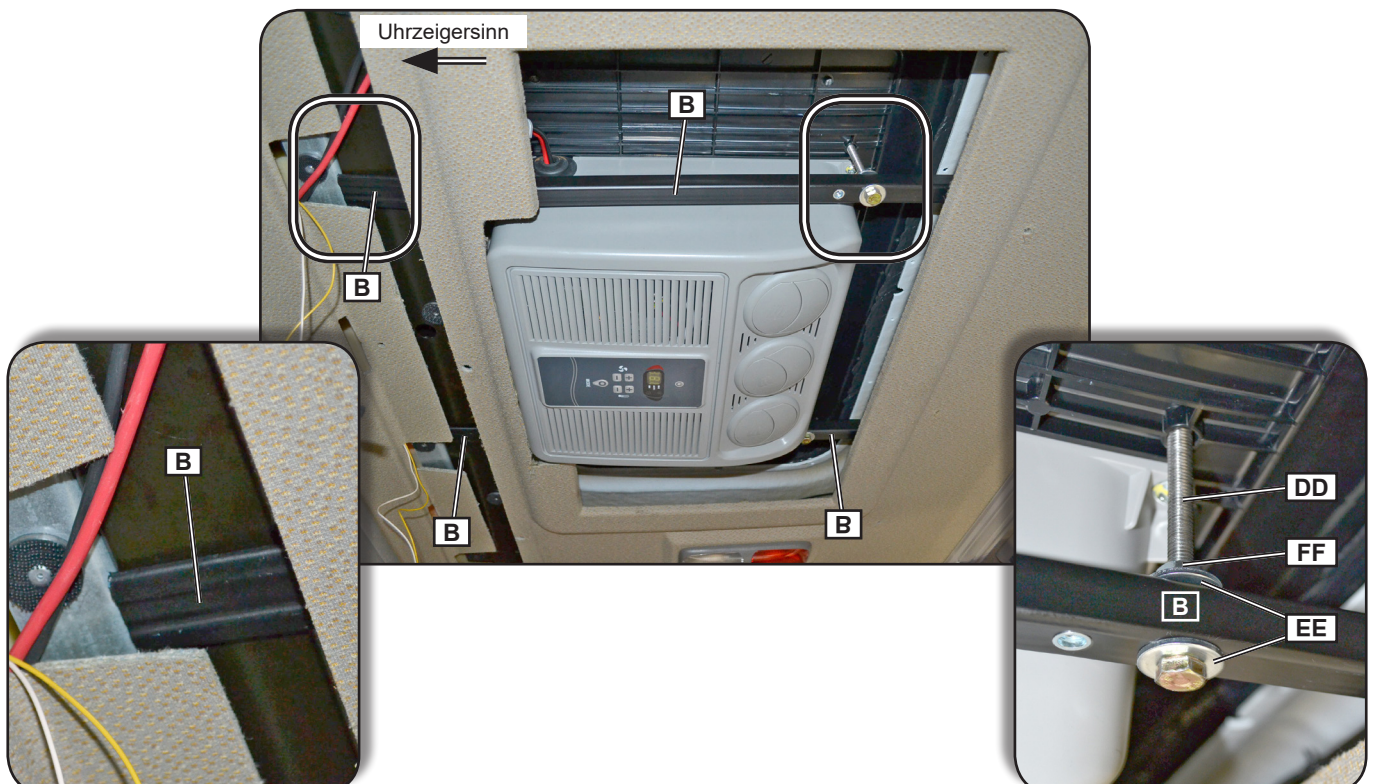


Die Klimaanlage auf das Dach des Fahrzeugs bringen und über der Luke positionieren, dabei den Diffusor am Rand der veränderten Verkleidung angleichen.

**ACHTUNG:** Während dieser Phase unbedingt darauf achten die bereits auf dem Dach positionierte Dichtung NICHT zu beschädigen.



Die Klimaanlage mit den Bügeln **B** befestigen: die Enden der Bügel unter der Verkleidung anbringen, so dass sie auf den metallischen Teilen Halt finden; die Schrauben **DD** mit den Scheiben **EE** und den Muttern **FF** einsetzen und in den Gewindebuchsen am Boden der Klimaanlage verschrauben. Auf Spannung bringen und die Muttern **FF** auf den Bügeln **B** anziehen.

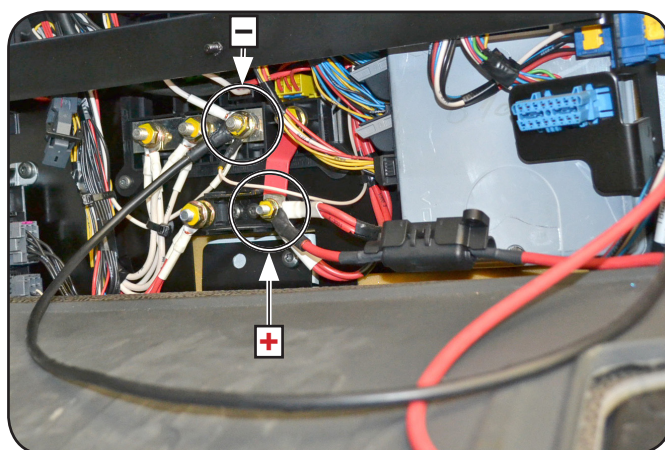
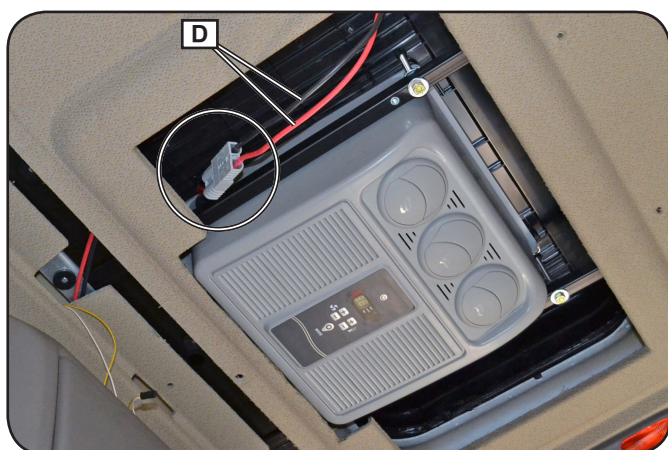


DEUTSCH

Entlang der Dichtung zusätzliche Versiegelung anbringen.



Die Verkabelung **D** mittels zweipoligem Anschlussstecker mit der Klimaanlage verbinden und mittels der Ösen der Verkabelung des positiven und negativen Pols, an den angegebenen Punkten, mit dem Sicherungskasten verbinden.

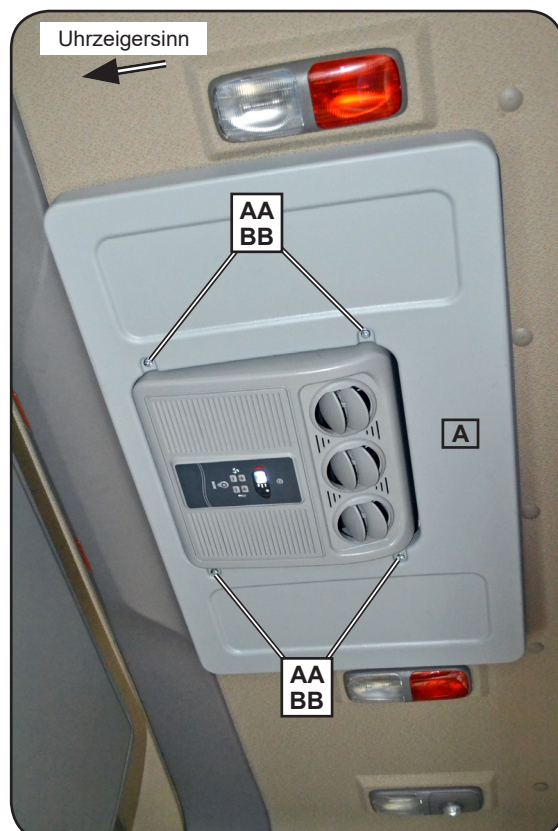


Den Zierrahmen **A** mittels der Schrauben **AA** und der Scheiben **BB** befestigen, die Abstandshalter **CC** dazwischen befestigen (falls notwendig, kürzen).

Die im Vorwege ausgebauten Komponenten wieder einbauen.

Die Batterie erneut anschließen.

**N.B.:** Nach der Montage für einen Zeitraum von 4 Stunden nicht waschen oder dem Regen aussetzen oder solange bis das Dichtmaterial ausreichend getrocknet ist.



**ADVERTENCIAS GENERALES**

**Las operaciones de instalación deben ser efectuadas exclusivamente por un técnico especializado e informado sobre los peligros relacionados y los requisitos correspondientes.**

Utilizar el aire acondicionado exclusivamente para el uso previsto por el fabricante y no realizar cambios o transformaciones del aparato de forma arbitraria.

No introducir las manos en la rejilla de las boquillas de ventilación y no introducir ningún objeto externo en el equipo.

**ANTES DE INSTALAR EL EQUIPO, DESCONECTAR TODAS LAS CONEXIONES A LA BATERÍA DEL VEHÍCULO.**

Instalar la unidad de techo de forma segura para impedir que pueda volcarse o caer.

Durante las fases de montaje y la realización de agujeros en el vehículo, tener cuidado de no dañar cables o tuberías de sistemas ya instalados con anterioridad.

Cuando se lleven a cabo operaciones cerca de las baterías (evaporadora y/o condensadora) prestar atención a no cortarse con los bordes de las aletas.

Si los cables eléctricos deben pasar a través de paredes con bordes afilados, utilizar tubos de protección o conductos específicos.

Fijar firmemente los cables eléctricos, prestando especial atención a su recorrido a través de paredes metálicas que conducen electricidad; evitar también el contacto con partes cortantes.

Antes de comenzar la instalación, comprobar que una vez colocada la unidad en el techo, las aberturas para la entrada y salida de aire en el condensador no estén obstruidas o cubiertas.

Comprobar si, después del montaje del aire acondicionado, es necesario modificar el ajuste de la altura del vehículo indicado en el permiso de circulación (ponerse en contacto con el fabricante del vehículo).

Apagar el aire acondicionado antes de utilizar dispositivos de lavado automático para la limpieza del vehículo.

Comprobar que la batería del vehículo tenga una capacidad de al menos **170 Ah**.

Para el montaje, se recomienda utilizar sellador de poliuretano adecuado para juntas de chapa, capós, techos y superficies pintadas.

Antes de colocar en aire acondicionado en el techo del vehículo, comprobar que se pueda acceder por encima de este y que pueda soportar el peso del aire acondicionado que se pretende instalar.

## COMPONENTES SUMINISTRADOS

REFERENCIA	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
A	Marco de acabado	1
B	Estribo de fijación del aire acondicionado	2
C	Junta 20x15x3000	1
D	Cableado de alimentación	1
AA	Tornillo T.C. M6x90	4
BB	Arandela plana Ø6	4
CC	Distanciador Ø7xØ12xh60	4
DD	Tornillo T.E. M8x120	4
EE	Arandela plana Ø8xØ24	8
FF	Tuerca M8	4

INSTALACIÓN

FASES DE MONTAJE

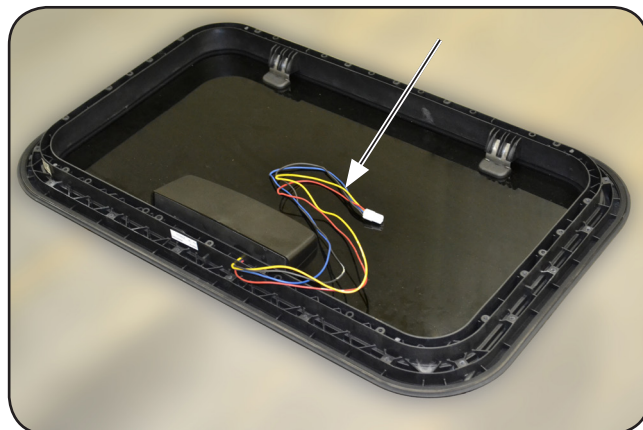
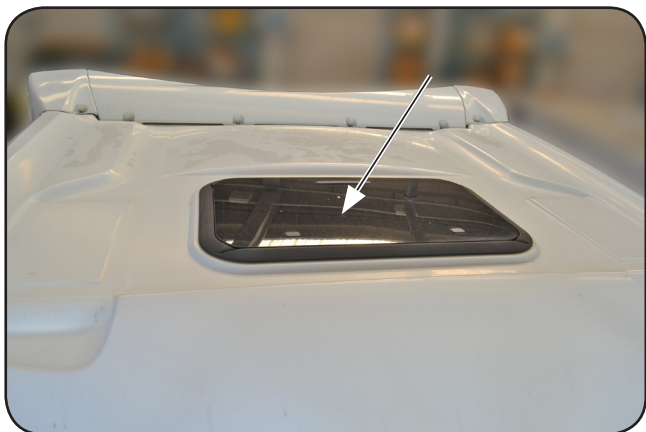
Desconectar la batería.

Quitar el bastidor, dotado de cortinilla parasol, que se encuentra debajo de la trampa (prestar atención a las conexiones eléctricas). Actuar sobre los tornillos situados bajo el revestimiento.

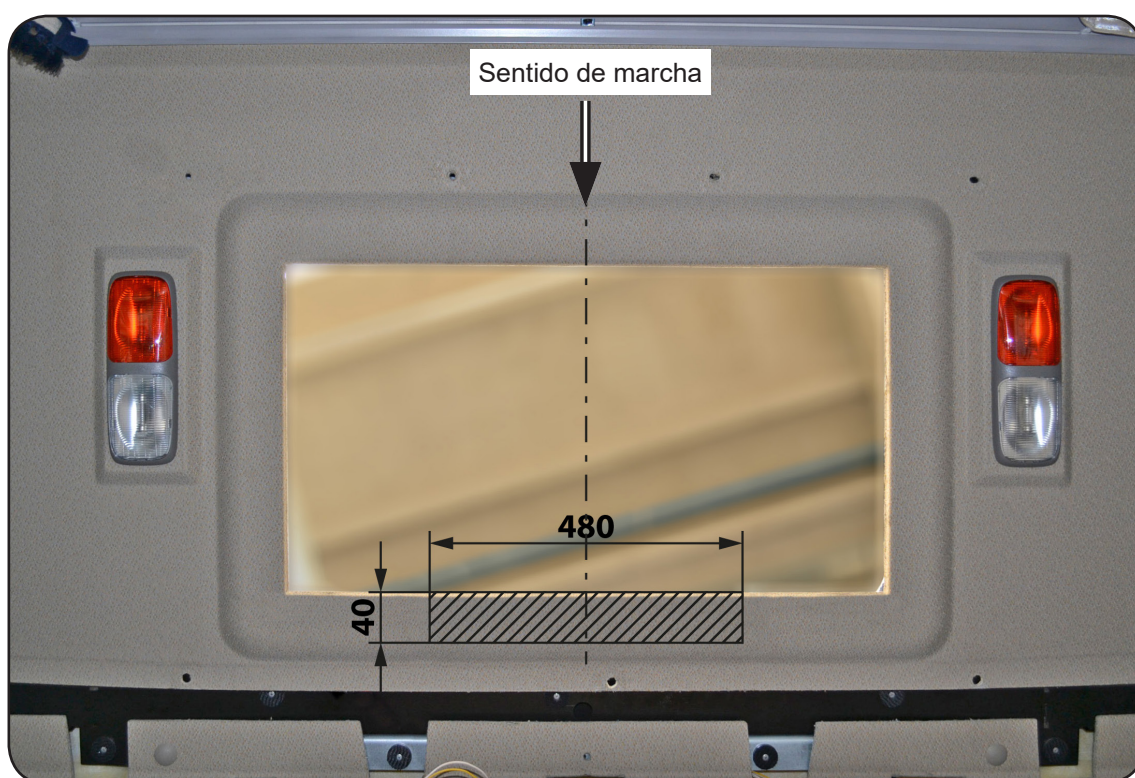


Quitar la trampa del techo del vehículo (prestar atención a las conexiones eléctricas).

Limpiar cuidadosamente la superficie del techo en la zona de estanqueidad de la trampa, eliminando cualquier posible rastro de suciedad y de sellador.



ESPAÑOL

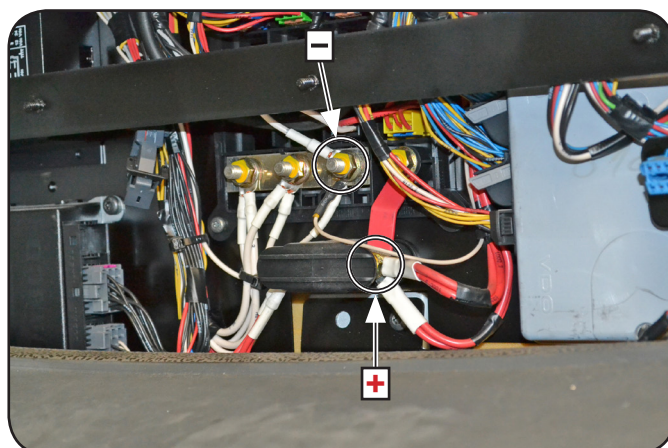
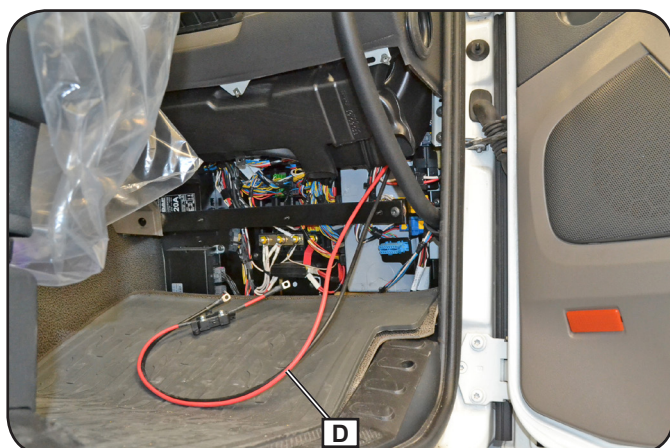
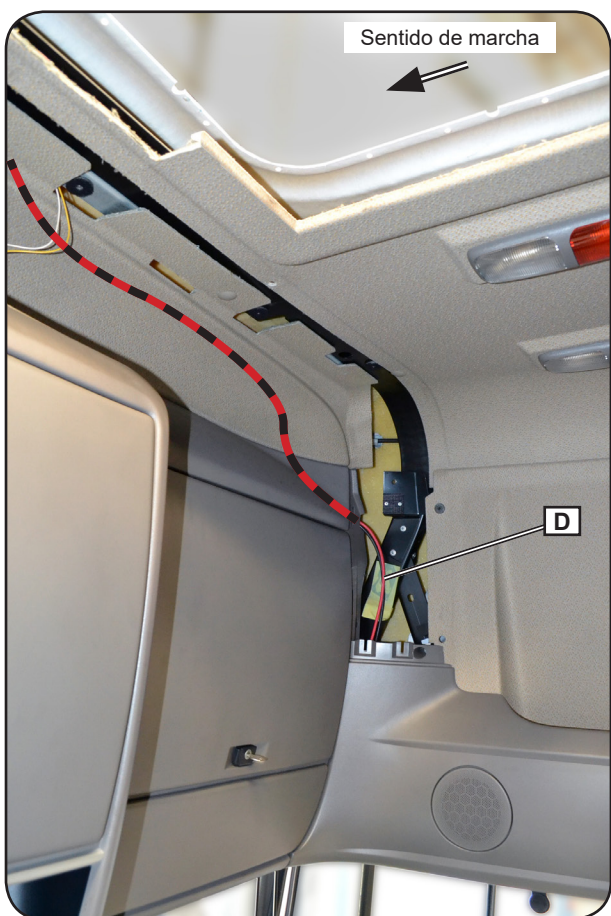
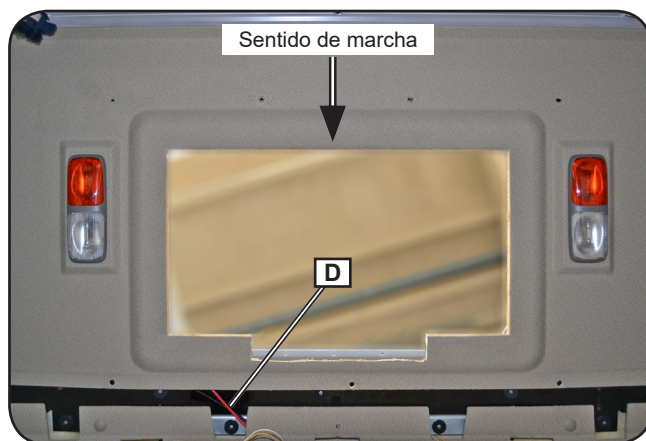


Modificar el revestimiento interno quitando la parte indicada según las cuotas.





Introducir el cableado **D** de alimentación en el hueco entre la chapa del techo y el revestimiento, y, mediante una sonda flexible, llevarlo desde la zona de la trampilla a la zona de alimentación eléctrica situada delante de los pies del pasajero, pasando a lo largo del montante derecho.

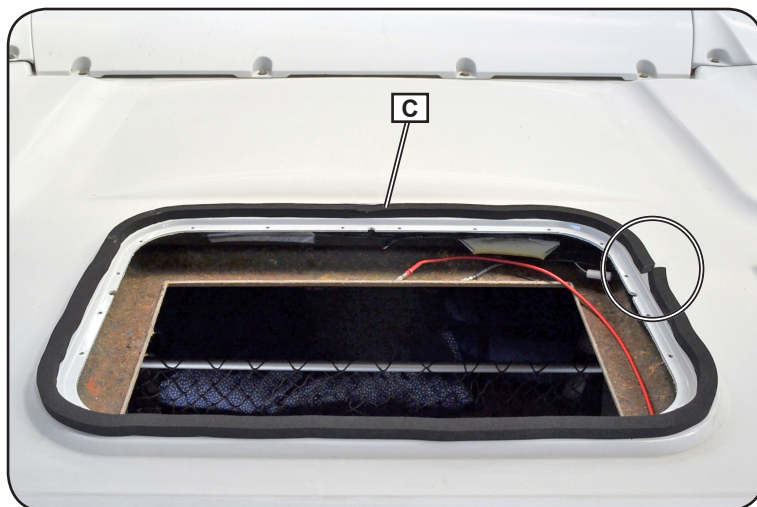


**ESPAÑOL**

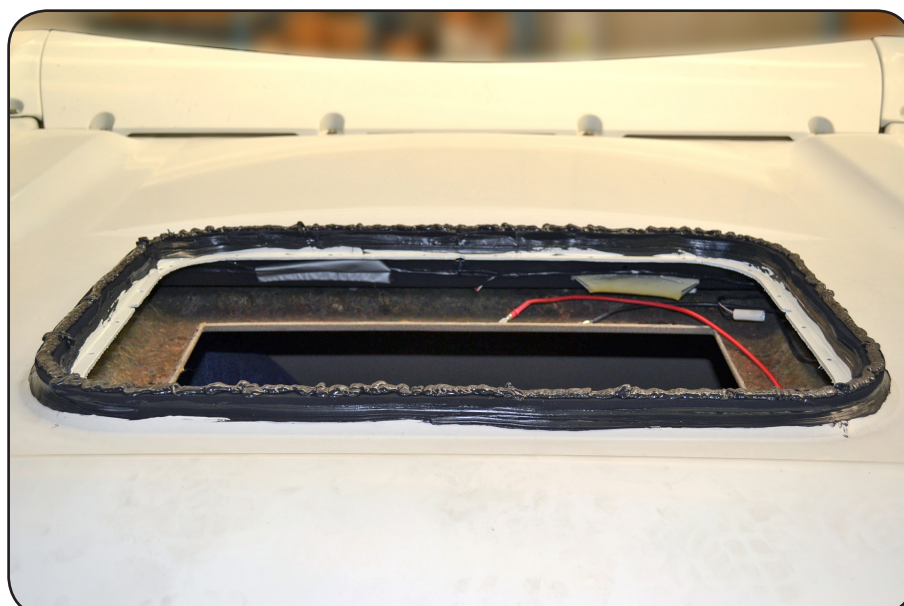
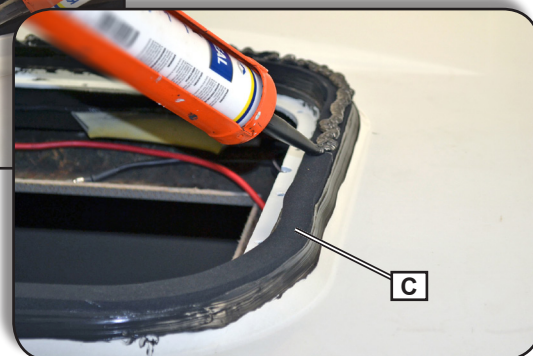
Esparcir sellador en el perímetro de la abertura de la trampilla donde se apoyará la junta del aire acondicionado.

Pegar la junta **C** al techo del vehículo sobre el sellador que se ha distribuido recientemente.

**ATENCIÓN:** colocar la junta a partir de aproximadamente la mitad de uno de los laterales de la trampilla, de manera que el empalme de los dos extremos de la junta **no** se encuentre en la parte delantera o trasera.



Completar el sellado de la junta.

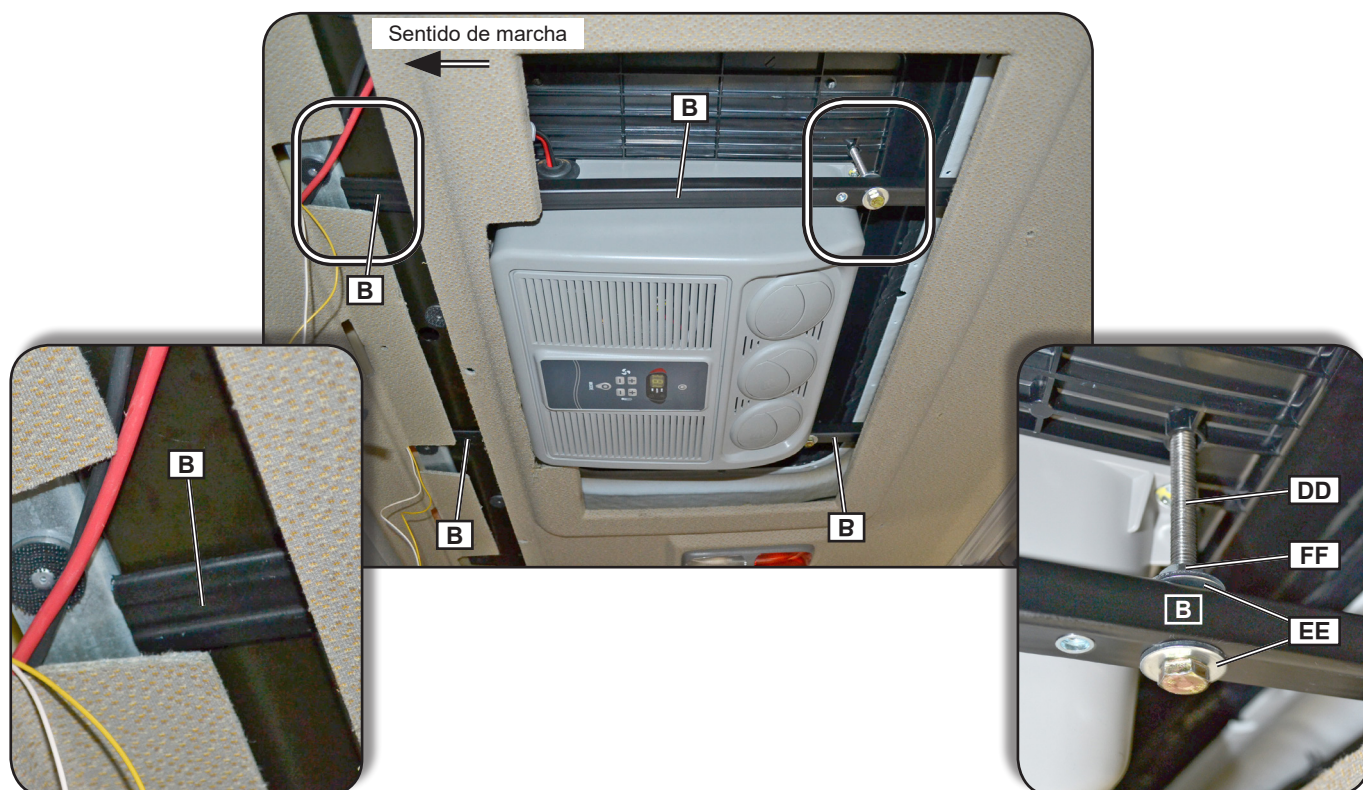


Llevar el aire acondicionado al techo del vehículo y pegarlo en la abertura de la trampilla, alineando el difusor con el límite del revestimiento modificado.

**ATENCIÓN:** durante esta fase, tener mucho cuidado de NO estropear la junta y de hacer que se adhiera correctamente al techo.



Fijar el aire acondicionado utilizando los soportes **B**: introducir los extremos de los soportes bajo el revestimiento de tal manera que se sostengan las partes metálicas; introducir los tornillos **DD** con las arandelas **EE** y tuercas **FF** y atornillar en los casquillos roscados situados al fondo del aire acondicionado. Aplicar tensión y apretar las tuercas **FF** contra los soportes **B**.

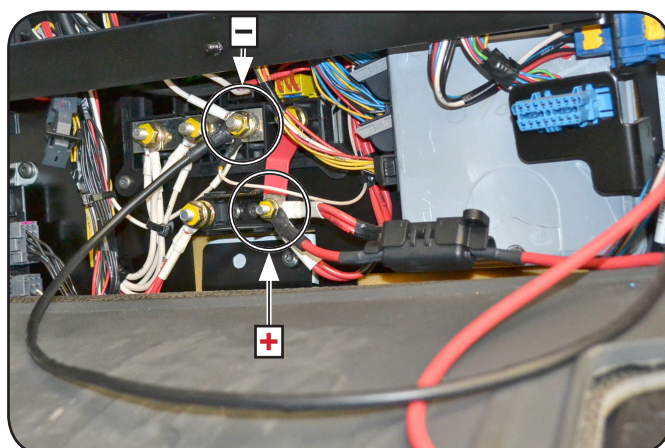
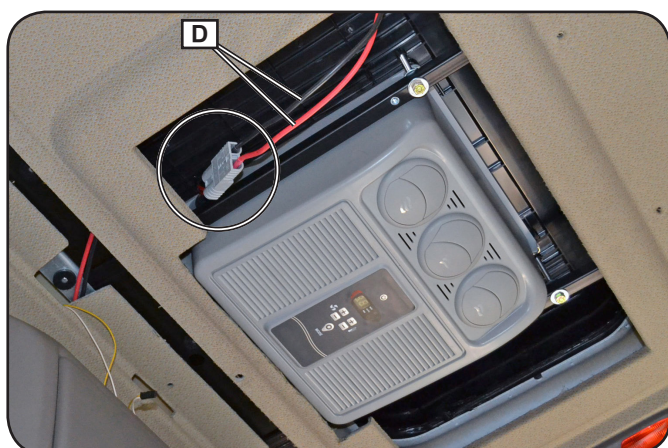


ESPAÑOL

Sellar aún más alrededor de la junta.



Conectar el cableado **D** al aire acondicionado mediante el conector de dos polos y al cuadro de fusibles mediante los ojales situados en los cables del polo positivo y del polo negativo, en los puntos indicados.

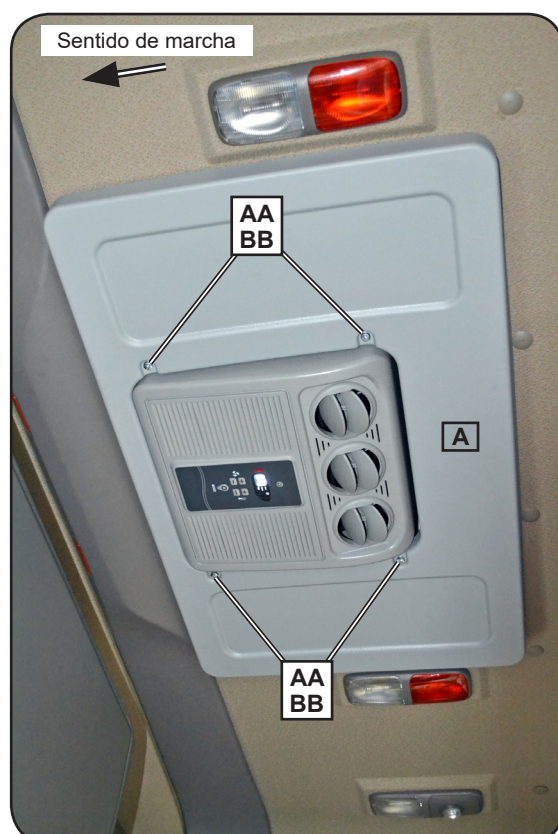


A continuación, fijar el marco de acabado **A** mediante los tornillos **AA** y las arandelas **BB**, colocando entre medio los separadores **CC** (acortarlos si es necesario).

Montar los componentes que se han desmontado anteriormente.

Volver a conectar la batería.

**NOTA:** no lavar o exponer a la lluvia antes de 4 horas desde la finalización del montaje y, en cualquier caso, no antes de que el sellador se haya secado suficientemente.









**AIR-CONDITIONER**

---

\_\_\_\_\_ - Novembre 2017

